

STIHL®

STIHL BR 500, 550, 600

Manual de instrucciones
Instruções de serviço

Equipos: 497-498-499



Ⓔ Manual de instrucciones
1 - 30

Ⓟ Instruções de serviço
31 - 60

Índice

Notas relativas a este manual de instrucciones	2
Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo	2
Completar la máquina	8
Ajustar el cable del acelerador	10
Ponerse el cinturón de porte	11
Motor 4-MIX	11
Combustible	12
Repostar combustible	13
Servicio de invierno	15
Información para antes de arrancar	16
Arrancar / parar el motor	16
Indicaciones para el servicio	19
Sustituir el filtro de aire	19
Ajustar el carburador	20
Bujía	21
Rejilla parachispas en el silenciador	22
Dispositivo de arranque	22
Guardar la máquina	23
Comprobación y mantenimiento por el distribuidor especializado	23
Instrucciones de mantenimiento y conservación	24
Minimizar el desgaste y evitar daños	26
Componentes importantes	27
Datos técnicos	28
Indicaciones para la reparación	29
Gestión de residuos	29
Declaración de conformidad CE	29

Distinguidos clientes:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de calidad de la empresa STIHL.

Este producto se ha confeccionado con modernos procedimientos de fabricación y amplias medidas para afianzar la calidad. Procuramos hacer todo lo posible para que usted esté satisfecho con este producto y pueda trabajar con él sin problemas.

En el caso de que tenga usted alguna pregunta sobre este producto, diríjase a su distribuidor STIHL o directamente a nuestra empresa de distribución.

Atentamente



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

BR 500, BR 550, BR 600

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

Notas relativas a este manual de instrucciones

Símbolos gráficos

Los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

En función de la máquina y el equipamiento, pueden existir los siguientes símbolos gráficos en la máquina.



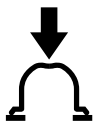
Depósito de combustible; mezcla de combustible compuesta por gasolina y aceite de motor



Conducción del aire de admisión: servicio de invierno



Conducción del aire de admisión: servicio de verano



Accionar la bomba manual de combustible

Marcación de párrafos de texto

ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.

INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de diferentes componentes.

Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo



Será necesario tomar medidas de seguridad especiales al trabajar con una máquina a motor.



Antes de ponerla en servicio por primera vez, leer con atención todo el manual de instrucciones y guardarlo en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.

Observar las normas de seguridad del país, de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo, organismos sociales y autoridades competentes para asuntos de prevención de accidentes en el trabajo y otras.

Al trabajar por primera vez con esta máquina: dejar que el vendedor o un especialista le enseñe cómo manejarla de forma segura – o bien tomar parte en un cursillo especializado.

Los menores de edad no deberán trabajar con esta máquina – a excepción de jóvenes de más de 16 años que estén aprendiendo bajo la tutela de un instructor.

No permitir que se acerquen niños, animales ni espectadores.

Si no se utiliza la máquina, se deberá dejar de forma que no se ponga nadie en peligro. Asegurar la máquina para que no tengan acceso a las mismas personas ajenas.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Prestar o alquilar este aparato únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo – entregarles siempre también el manual de instrucciones.

El uso de máquinas que emitan ruidos puede estar limitado temporalmente por disposiciones nacionales o también comunales.

Poner la máquina en funcionamiento sólo si todos los componentes están exentos de daños.

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar piezas de la máquina.

Accesorios y piezas de repuesto

Acoplar únicamente piezas o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado. Emplear sólo piezas o accesorios de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas y accesorios originales STIHL. Las propiedades de éstos armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad. STIHL excluye cualquier responsabilidad ante daños personales y materiales que se produzcan al emplear equipos de acople no autorizados.

Aptitud física

Para trabajar con esta máquina, se deberá estar descansado, encontrarse bien y estar en buenas condiciones.

Quien por motivos de salud no pueda realizar esfuerzos, debería consultar a su médico la posibilidad de trabajar con una máquina a motor.

Sólo para implantados con marcapasos: el sistema de encendido de esta máquina genera un campo electromagnético muy pequeño. No se puede excluir por completo que influya en algunos tipos de marcapasos. Para evitar riesgos sanitarios, STIHL recomienda que lo consulte con su médico y el fabricante del marcapasos.

Tras haber ingerido bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina.

Aplicación para trabajos apropiados

El soplador hace posible eliminar hojas, hierba, papel y cosas similares, p. ej. en jardines, estadios deportivos, aparcamientos o entradas. Es apropiado también para limpiar por soplado sendas de caza en el bosque.

No soplar materiales que sean perjudiciales para la salud.

No se permite utilizar la máquina para otros fines, ya que se pueden producir accidentes o daños en la misma. No efectuar modificación alguna en este producto – ello también puede originar accidentes o daños en la máquina.

Ropa y equipo

Ponerse la ropa y el equipo reglamentarios



La ropa deberá ser apropiada y no estorbar. Llevar ropa ceñida, traje combinado, no ponerse ningún abrigo de trabajo.



No llevar ropa, bufanda, corbata ni artículos de joyería que puedan penetrar en la abertura de aspiración de aire. Recogerse el pelo largo y sujetarlo (con un pañuelo, gorra, casco, etc.).

Ponerse zapatos resistentes con suelas adherentes y a prueba de resbalamiento.

ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de lesiones oculares, ponerse unas gafas protectoras ceñidas según la norma EN 166. Prestar atención a que asienten correctamente las gafas protectoras.

Ponerse un protector acústico "personal" – p. ej. protectores de oídos.

STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

Transporte de la máquina

Parar siempre el motor.

En el transporte en vehículos:

- Asegurar la máquina contra vuelcos, daños y derramamiento de combustible.

Repostaje



La gasolina se enciende con muchísima facilidad – guardar distancia respecto de llamas – no derramar combustible – no fumar.

Parar el motor antes de repostar.

No repostar mientras el motor está aún caliente – el combustible puede rebosar – **¡peligro de incendio!**

Quitarse la máquina de la espalda antes de repostar combustible. Repostar combustible sólo si la máquina está en el suelo.

Abrir con cuidado el cierre del depósito para que se reduzca lentamente la presión y no despida combustible.

Repostar combustible sólo en lugares bien ventilados. De haberse derramado combustible, limpiar la máquina inmediatamente – poner atención a que la ropa no se moje con combustible; si ello ocurriera, cambiársela inmediatamente.

Las máquinas pueden estar equipadas de serie con cierres de depósito diferentes.



Después de repostar, apretar el cierre de depósito roscado lo más firmemente posible.



Colocar correctamente el cierre de estribo plegable (cierre de bayoneta), girarlo hasta el tope y plegar el estribo.

Así se reduce el riesgo de que se afloje el cierre del depósito por las vibraciones del motor y que salga combustible.



Prestar atención a las fugas. Si sale combustible, no arrancar el motor – **¡peligro de muerte por quemaduras!**

Antes de arrancar

Comprobar que el estado de la máquina reúna condiciones de seguridad – tener en cuenta los capítulos correspondientes del manual de instrucciones:

- Comprobar el sistema de combustible en cuanto a estanqueidad, especialmente las piezas visibles como p. ej. el cierre del depósito, las uniones de tubos flexibles, la bomba manual de combustible (sólo en caso de máquinas equipadas con bomba manual de combustible). En caso de fugas o daños, no arrancar el motor – **¡peligro de incendio!** Antes de poner en marcha la máquina, llevarla a un distribuidor especializado para su reparación
- El acelerador deberá moverse con facilidad y volver por sí mismo a la posición de ralentí
- La palanca de ajuste/pulsador se tienen que poder poner con facilidad en **STOP** o bien **0**
- El sistema de soplado tiene que estar montado preceptivamente
- Las empuñaduras tienen que estar limpias y secas, libres de aceite y suciedad – esto es importante para manejar la máquina de forma segura
- Comprobar que esté firme el enchufe del cable de encendido – si está flojo, pueden producirse chispas que enciendan la mezcla de combustible y aire que salga – **¡peligro de incendio!**

- No efectuar modificación alguna en los dispositivos de mando ni en los de seguridad
- Comprobar el estado de la caja del soplador

El desgaste en la carcasa del soplador (fisuras, roturas) puede suponer un riesgo de lesiones debido a cuerpos extraños despedidos. En caso de daños en la carcasa del soplador, acudir a un distribuidor especializado – STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

La máquina sólo se deberá utilizar si reúne condiciones de seguridad para el trabajo – **¡peligro de accidente!**

Para casos de emergencia: practicar la apertura rápida del cierre de las caderas, el aflojamiento de los cinturones de los hombros y la deposición de la máquina de la espalda.

Arrancar el motor

Hacerlo al menos a 3 metros de distancia del lugar en que se ha repostado y no en locales cerrados.

La máquina la maneja una sola persona – no permitir la presencia de otras personas en la zona de trabajo – ni siquiera al arrancar.

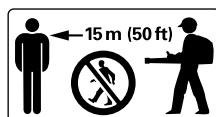
No arrancar el motor con la máquina suspendida de la mano – hacerlo tal como se describe en el manual de instrucciones.

Sólo sobre terreno llano, adoptar una postura estable y segura, sujetar la máquina de forma segura.

Tras el arranque del motor, el chorro de aire puede levantar objetos (p. ej. piedras) y lanzarlos despedidos.

Durante el trabajo

En caso de peligro inminente, o bien de emergencia, parar inmediatamente el motor – poner la palanca de ajuste en **STOP** o bien **0**.



No tolerar la presencia de otras personas en un círculo de 15 m – **peligro de lesiones** por los objetos despedidos

Mantenerse a esta distancia también respecto de objetos (vehículos, ventanas) – **¡peligro de daños materiales!**



No dirigir nunca el chorro de aire hacia personas o animales – la máquina puede levantar pequeños objetos y lanzarlos a gran velocidad – **¡peligro de lesiones!**

Al soplar (en terreno abierto y en jardines), prestar atención a los animales pequeños, a fin de no dañarlos.

No dejar nunca el aparato en marcha sin vigilancia.

Cuidado con suelo helado, mojado, con nieve o hielo, en pendientes y en terreno desnivelado – **¡peligro de resbalamiento!**

Prestar atención a los obstáculos: inmundicia, tocones, raíces, fosos – **¡peligro de tropezar!**

No trabajar nunca sobre escaleras ni en lugares que no permitan una postura estable.

Al llevar un protector para los oídos, hay que prestar más atención y tener más precaución – se perciben peor las señales de aviso de peligro (gritos, señales acústicas y similares).

Trabajar con tranquilidad y prudencia – sólo en buenas condiciones de luz y visibilidad. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.

Hacer siempre oportunamente pausas en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento – **¡peligro de accidente!**



La máquina produce **gases de escape tóxicos**, en cuanto se pone en marcha el motor. Estos gases pueden ser inodoros e invisibles pero pueden contener hidrocarburos y benceno sin quemar. No trabajar nunca con la máquina en sitios cerrados o mal ventilados – tampoco con máquinas de catalizador.

Al trabajar en zanjas, fosos o espacios reducidos, se ha de procurar que haya siempre suficiente ventilación – **¡peligro de muerte por intoxicación!**

En caso de malestar, dolores de cabeza, dificultades de visión (p. ej. reducción del campo visual), disminución de la audición, mareos y pérdida de concentración, dejar de trabajar inmediatamente – estos

síntomas se pueden producir, entre otras causas, por la alta concentración de gases de escape – **¡peligro de accidental!**

No fumar trabajando con la máquina ni en el entorno inmediato de la misma – **¡peligro de incendio!** Del sistema de combustible pueden salir vapores de gasolina inflamables.

En caso de generarse polvo, llevar siempre una mascarilla protectora contra el polvo.

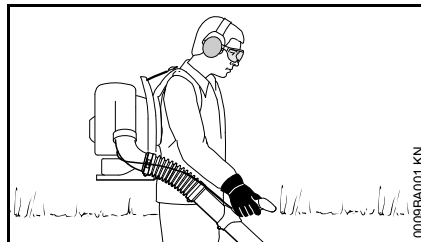
Trabajar con la máquina tratando de hacer poco ruido y acelerando poco – no dejar innecesariamente el motor en marcha, dar gas sólo para trabajar.

Después del trabajo, poner la máquina sobre una base plana y no inflamable.

No ponerla cerca de materiales fácilmente inflamables (p. ej. virutas de madera, cortezas de árbol, hierba seca, combustible) – **¡peligro de incendio!**

En el caso de que la máquina haya sufrido percances para los que no está prevista (p. ej., golpes o caídas), se ha de comprobar sin falta que funcione de forma segura antes de seguir utilizándola – véase también "Antes de arrancar". Comprobar en especial la estanqueidad del sistema de combustible y la operatividad de los dispositivos de seguridad. No seguir utilizando la máquina en ningún caso si no reúne condiciones de seguridad. En caso de dudas, consultar a un distribuidor especializado.

Aplicación del soplador



La máquina se lleva a la espalda. La mano derecha guía el tubo de soplado por la empuñadura de mando.

Trabajar sólo caminando lentamente hacia delante – fijarse siempre en la zona de salida del tubo de soplado – no ir hacia atrás – **¡peligro de tropezar!**

Parar el motor antes de deponer la máquina de la espalda.

Técnica de trabajo

Emplear rastrillos y escobas para minimizar el tiempo de soplado, a fin de soltar partículas de suciedad antes del soplado.

Técnica de trabajo recomendada para minimizar la contaminación del aire:

- Si fuera necesario, humedecer la superficie a soplar, para evitar que se genere mucho polvo
- No soplar las partículas de suciedad hacia personas, en especial niños, animales domésticos, hacia ventanas abiertas o vehículos recién lavados. Apartar con cuidado las partículas de suciedad con el soplador
- Poner en un basurero la suciedad acumulada, no soplarla hacia las parcelas contiguas

Técnica de trabajo recomendada para minimizar el ruido:

- Utilizar las máquinas sólo en horas razonables – no hacerlo por la mañana temprano, a altas horas de la noche o durante el descanso de mediodía, cuando podría resultar molesto a otros. Atenerse al horario establecido en la localidad
- Operar la máquina con el régimen más bajo posible para llevar a cabo la tarea
- Comprobar el equipo antes del trabajo, especialmente el silenciador, las aberturas de aspiración de aire y el filtro de aire

Vibraciones

La utilización prolongada de la máquina puede provocar trastornos circulatorios en las manos ("enfermedad de los dedos blancos") originados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración del uso general, porque ésta depende de varios factores que influyen en ello.

El tiempo de uso se prolonga:

- Si se tienen las manos calientes
- Haciendo pausas

El tiempo de uso se acorta por:

- La predisposición personal a una mala circulación sanguínea (síntomas: dedos fríos con frecuencia, hormigueo)
- Bajas temperaturas
- Magnitud de la fuerza de sujeción (la sujeción firme dificulta el riego sanguíneo)

En el caso trabajar con regularidad y durante mucho tiempo con la máquina y manifestarse repetidamente tales síntomas (p. ej. hormigueo en los dedos), se recomienda someterse a un examen médico.

Mantenimiento y reparaciones

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Efectuar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear únicamente piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas están armonizadas óptimamente con la máquina y las exigencias del usuario.

Para la reparación, el mantenimiento y la limpieza, **parar siempre el motor – ¡peligro de lesiones!** - Excepción: ajuste del carburador y el ralentí.

No poner en movimiento el motor con el dispositivo de arranque estando retirado el enchufe de la bujía o estando ésta desenroscada – **¡peligro de incendio** por chispas de encendido fuera del cilindro!

No realizar trabajos de mantenimiento en la máquina ni guardar ésta cerca de fuego abierto.

Comprobar periódicamente la estanqueidad del cierre del depósito.

Emplear únicamente bujías en perfecto estado, autorizadas por STIHL – véase "Datos técnicos".

Inspeccionar el cable de encendido (aislamiento perfecto, conexión firme).

Comprobar con regularidad el silenciador en cuanto a perfecto estado.

No trabajar estando dañado el silenciador ni sin éste – **¡peligro de incendio!** – **¡daños en los oídos!**

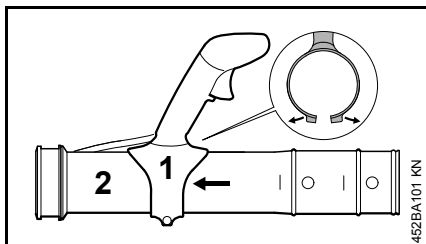
No tocar el silenciador si está caliente – **¡peligro de quemaduras!**

El estado de los elementos antivibradores influye en el comportamiento de vibración – controlar con regularidad dichos elementos.

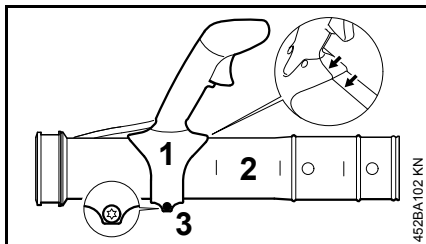
Parar el motor para subsanar averías.

Completar la máquina

Montar la empuñadura de mando



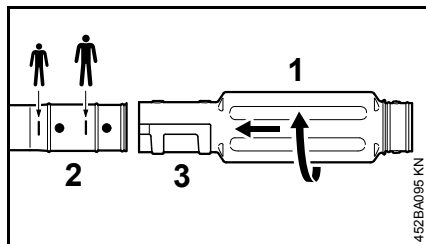
- Separar ambas mitades de la abrazadera de tubo tirando de ellas
- Montar la empuñadura de mando (1) en el tubo de soplado (2)



- Alinear la empuñadura de mando (1) con la costura del tubo - como en la ilustración
- Fijar la empuñadura de mando (1) con el tornillo (3), de manera que aún se pueda desplazar en el tubo de soplado (2)

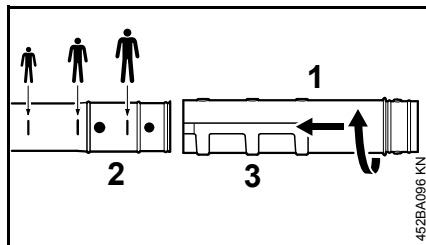
Montar los tubos de soplado

BR 500



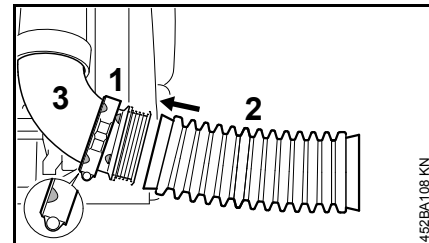
- Según la estatura: montar el tubo de soplado (1) en el tubo de soplado (2) hasta la correspondiente marcación
- Girar el tubo de soplado (1) en el sentido de la flecha y encastrarlo en la correspondiente ranura (3)

BR 550, BR 600

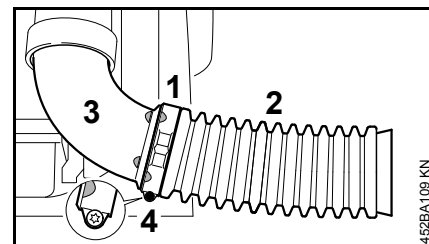


- Según la estatura: montar el tubo de soplado (1) en el tubo de soplado (2) hasta la correspondiente marcación
- Girar el tubo de soplado (1) en el sentido de la flecha y encastrarlo en la correspondiente ranura (3)

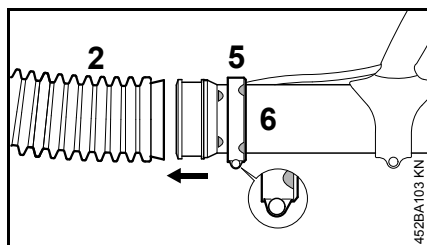
Montar las abrazaderas de tubo y el tubo flexible ondulado



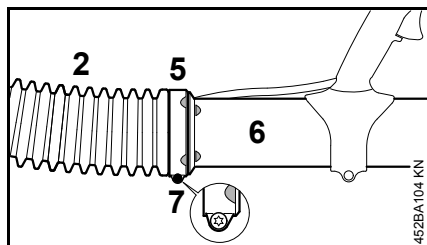
- Montar la abrazadera de tubo flexible (1) (con ranura de retención para el cable del acelerador), con las marcas de posición orientadas hacia la izquierda, en el codo (3)
- Calar el tubo flexible ondulado (2) sobre el codo (3)



- Calar la abrazadera de tubo flexible (1) en el tubo flexible ondulado (2)
- Hacer coincidir las marcas de posición de la abrazadera de tubo flexible (1) y el codo (3) - el ojo para el tornillo, orientado hacia abajo
- Fijar la abrazadera de tubo flexible (1) con el tornillo (4)

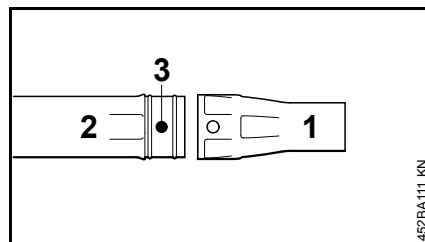


- Montar la abrazadera de tubo flexible (5) (sin ranura de retención para el cable del acelerador), con las marcas de posición orientadas hacia la derecha, en el tubo de soplado (6)
- Montar el tubo de soplado (6) en el tubo flexible ondulado (2)



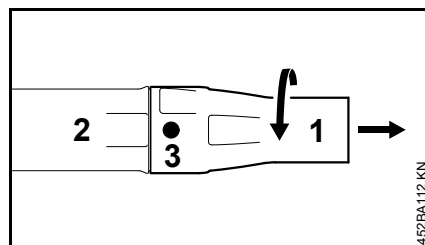
- Calar la abrazadera de tubo flexible (5) en el tubo flexible ondulado (2)
- Alinear la abrazadera de tubo flexible (5) y el tubo de soplado (6) - como en la ilustración
- Fijar la abrazadera de tubo flexible (5) con el tornillo (7)

Acoplar la tobera



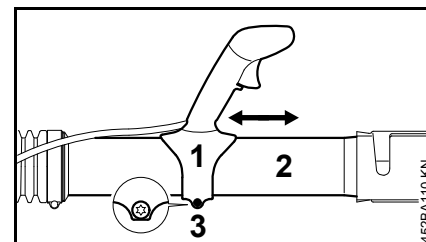
- Calar la tobera (1) sobre el tubo de soplado (2) y encastrarla en el pivote (3)

Desmontar la tobera

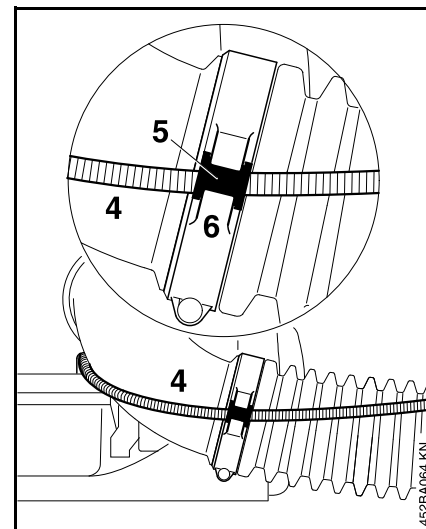


- Girar la tobera (1) en el sentido de la flecha, hasta que estén cubiertos los pivotes (3)
- Retirar la tobera (1) del tubo de soplado (2)

Ajustar la empuñadura de mando

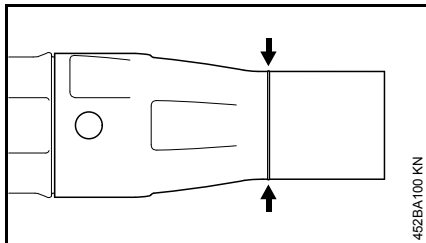


- Desplazar la empuñadura de mando (1) en sentido longitudinal en el tubo de soplado (2) y ajustarla a la longitud del brazo
- Fijar la empuñadura de mando (1) con el tornillo (3)



- Encastrar el cable del acelerador (4) con el manguito (5) en la ranura de retención (6)

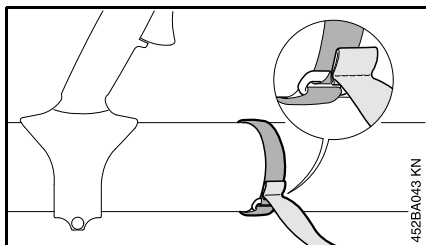
Marca de desgaste en la tobera



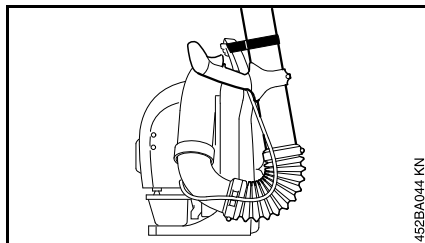
Durante el trabajo, la parte delantera de la tobera se desgasta al rozar en el suelo. La tobera es una pieza de desgaste y se ha de sustituir al alcanzarse la marcación de desgaste.

Montar la ayuda para el transporte

Para guardar la máquina y transportarla:



- Fijar la cinta de velcro en el tubo de soplado - pasar la costura por la argolla

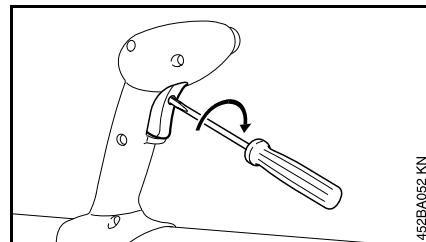


- Fijar el tubo de soplado en la abertura del asidero de la placa espaldar

Ajustar el cable del acelerador

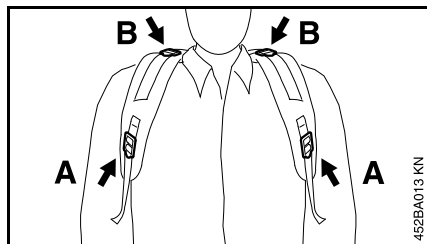
Tras el montaje de la máquina o tras un tiempo de funcionamiento largo de la máquina, puede resultar necesario corregir el ajuste del cable del acelerador.

Ajustar el cable del acelerador sólo estando montada la máquina completa.



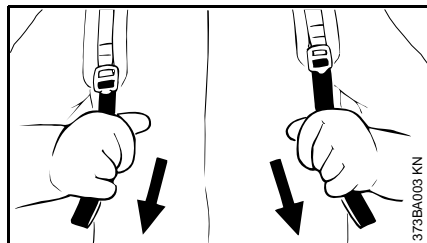
- Poner el acelerador en la posición de pleno gas – hasta el tope
- Enroscar con sensibilidad el tornillo en el acelerador hasta percibir una resistencia

Ponerse el cinturón de porte



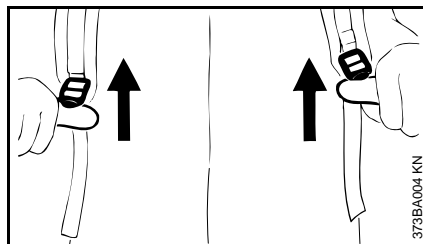
- Ajustar los cinturones de porte, de manera que la placa espaldar quede aplicada a la espalda de forma firme y segura
- A Ajustar la altura
B Ajustar la inclinación

Tensar los cinturones de porte



- Tirar de los extremos de los cinturones hacia abajo

Alojar los cinturones de porte



- Elevar la corredera de apriete

Motor 4-MIX

El motor **STIHL 4-MIX** se lubrica por mezcla y se ha de alimentar con una **mezcla de combustible** compuesta por gasolina y aceite de motor.

El motor trabaja según el principio de cuatro tiempos.

Combustible

El motor se ha de alimentar con una mezcla compuesta por gasolina y aceite de motor.

ADVERTENCIA

Evitar el contacto cutáneo con la gasolina y la inhalación de vapores de la misma.

STIHL MotoMix

STIHL recomienda emplear STIHL MotoMix. Este combustible mezclado ya está exento de benceno y plomo, se distingue por un alto índice octano y tiene siempre la proporción de mezcla correcta.

El STIHL MotoMix está mezclado para obtener la máxima durabilidad del motor con el aceite de motor de dos tiempos HP Ultra STIHL.

MotoMix no está disponible en todos los mercados.

Mezclar combustible

INDICACIÓN

Si los productos de servicio no son apropiados o la proporción de la mezcla no corresponde a la norma se pueden producir serios daños en el motor. La gasolina o el aceite de motor de mala calidad pueden dañar el motor, los retenes, tuberías y el depósito de combustible.

Gasolina

Emplear sólo **gasolina de marca** con un índice octano de 90 ROZ, como mínimo – con o sin plomo.

Las máquinas equipadas con catalizador se han de alimentar con gasolina sin plomo.

INDICACIÓN

En el caso de emplear varias cargas del depósito de combustible con plomo, puede disminuir notablemente el efecto del catalizador.

La gasolina con una proporción de alcohol superior al 10% puede provocar anomalías de funcionamiento en motores con ajuste manual del carburador, por lo que no se deberá emplear para alimentar estos motores.

Los motores equipados con M-Tronic suministran plena potencia empleando gasolina con una proporción de alcohol de hasta 25% (E25).

Aceite de motor

Emplear sólo aceite de motor de dos tiempos de calidad – preferentemente, el aceite de motor de dos tiempos **STIHL HP, HP Super o HP Ultra; éstos aceites armonizan óptimamente con los motores STIHL. El más alto rendimiento y la máxima durabilidad del motor la garantiza el HP Ultra.**

Estos aceites de motor no están disponibles en todos los mercados.

En máquinas con catalizador de gases de escape, sólo se deberá emplear **aceite de motor de dos tiempos STIHL 1:50** para realizar la mezcla.

Proporción de la mezcla

Con aceite de motor de dos tiempos STIHL 1:50; 1:50 = 1 parte de aceite + 50 partes de gasolina

Ejemplos

Cantidad de gasolina	Aceite de dos tiempos STIHL 1:50	
Litros	Litros	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- En un bidón homologado para combustible, echar primero aceite de motor, luego gasolina, y mezclarlos bien

Guardar la mezcla de combustible

Sólo en bidones homologados para combustible, guardándolos en un lugar seco, fresco y seguro, protegidos contra la luz y el sol.

La mezcla de combustible envejece – mezclar sólo la cantidad que se necesite para algunas semanas. No guardar la mezcla de combustible durante más de 30 días. El efecto de la luz, el sol, altas o bajas temperaturas, pueden echar a perder con mayor rapidez la mezcla de combustible.

Sin embargo, la STIHL MotoMix se puede almacenar 2 años sin problemas.

- Antes de repostar, agitar con fuerza el bidón con la mezcla

! ADVERTENCIA

En el bidón puede generarse presión – abrirlo con cuidado.

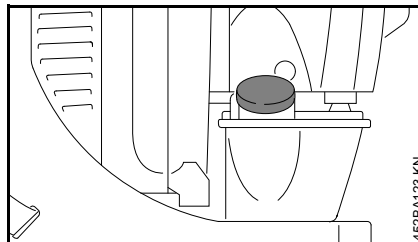
- Limpiar de vez en cuando a fondo el depósito de combustible y el bidón

Recoger el combustible residual y el líquido utilizado para la limpieza y llevarlos a los puntos limpios.

Repostar combustible

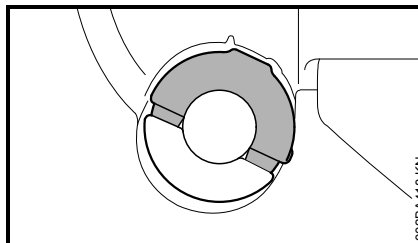


Preparar la máquina

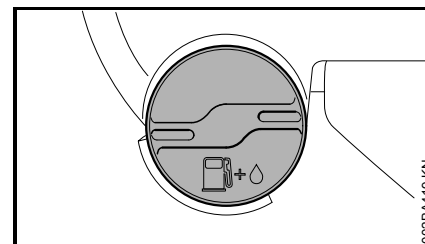


- Antes de repostar combustible, limpiar el cierre del depósito y sus alrededores, a fin de que no penetre suciedad en el depósito

Las máquinas pueden estar equipadas de serie con cierres de depósito diferentes.

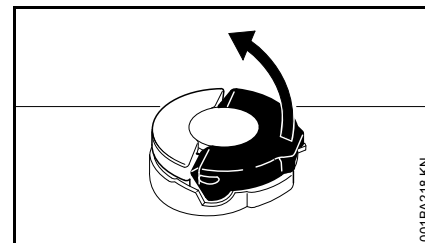


Cierre de depósito con estribo plegable (cierre de bayoneta)

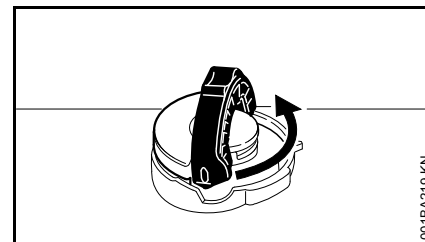


Cierre de depósito roscado

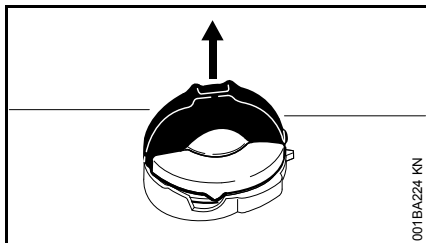
Abrir el cierre de depósito con estribo plegable



- Abrir el estribo hasta que se encuentre en posición vertical



- Girar el cierre en sentido antihorario (1/4 de vuelta, aprox.)



001BA224 KN

- Quitar el cierre del depósito

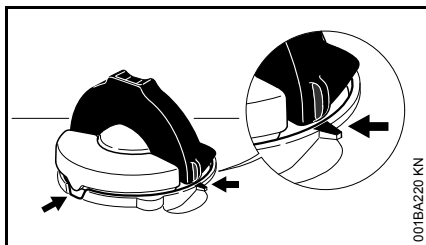
Repostar combustible

Al repostar, no derramar combustible ni llenar el depósito hasta el borde.

STIHL recomienda utilizar el sistema de llenado STIHL para combustible (accesorio especial).

- Repostar combustible

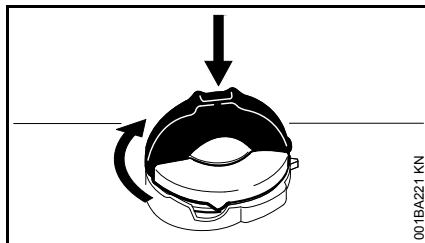
Cerrar el cierre de depósito con estribo plegable



001BA220 KN

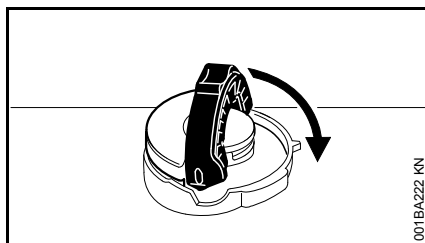
El estribo está en posición vertical:

- Aplicar el cierre – las marcas de posición en el cierre y la boca de llenado tienen que estar alineadas entre sí
- Presionar el cierre hacia abajo hasta el tope



001BA221 KN

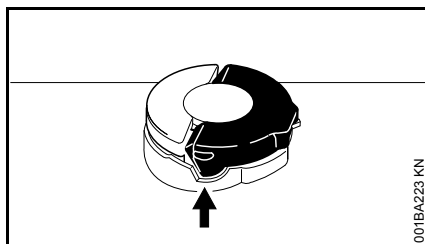
- Mantener el cierre presionado y girarlo en sentido horario hasta que encastre



001BA222 KN

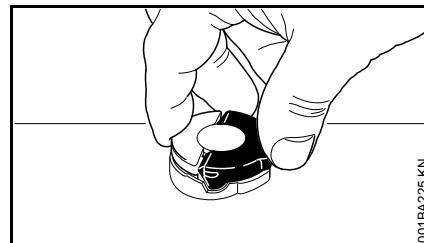
- Abatir el estribo hasta el tope

Comprobar el enclavamiento



001BA223 KN

- El saliente del estribo tiene que encontrarse por completo en el rebaje (flecha)

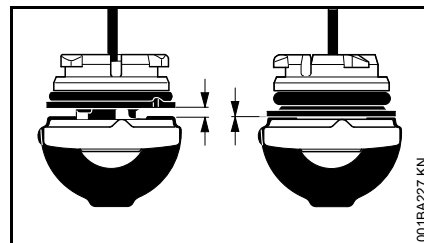


001BA225 KN

- Agarrar el cierre – éste está correctamente enclavado, si no se deja mover ni quitar

Si el cierre no se deja mover o quitar

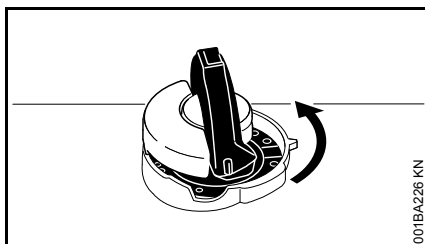
La parte inferior del cierre está girada respecto de la parte superior:



001BA227 KN

Izquierda: parte inferior del cierre, girada

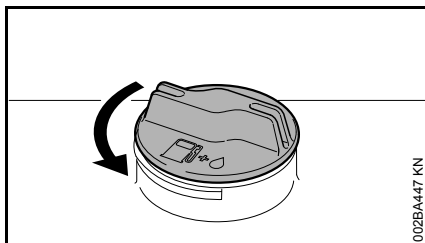
Derecha: parte inferior del cierre, en posición correcta



001BA226 KN

- Aplicar el cierre y girarlo en sentido antihorario hasta que encaje en el asiento de la boca de llenado
- Seguir girando el cierre en sentido antihorario (aprox. 1/4 de vuelta) – así se gira la parte inferior del cierre a la posición correcta
- Girar el cierre en sentido horario y cerrarlo – véase los apartados "Cerrar" y "Comprobar el enclavamiento"

Abrir el cierre roscado del depósito



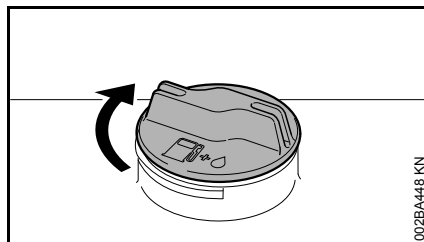
002BA447 KN

- Girar el cierre en sentido antihorario hasta que se pueda quitar de la abertura del depósito
- Quitar el cierre del depósito

Repostar combustible

Al repostar, no derramar combustible ni llenar el depósito hasta el borde. STIHL recomienda utilizar el sistema de llenado STIHL (accesorio especial).

Cerrar el cierre roscado del depósito



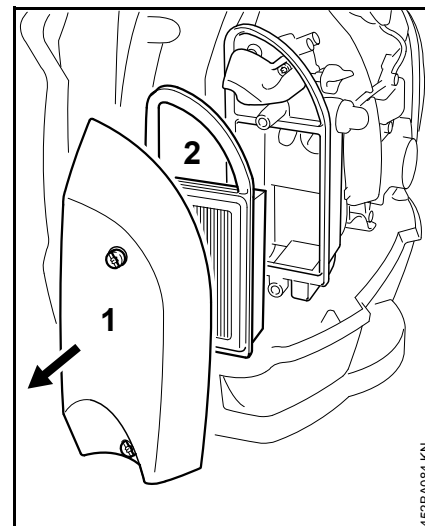
002BA448 KN

- Aplicar el cierre
- Girar el cierre en sentido horario hasta el tope y apretarlo a mano lo más firmemente posible

Servicio de invierno

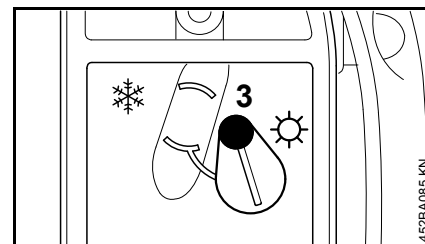


Con temperaturas inferiores a +10 °C:



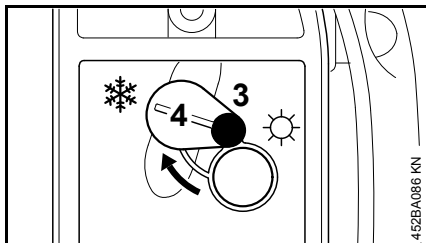
4E2BA084 KN

- Quitar la tapa del filtro (1) y el filtro de aire (2)



4E2BA085 KN

- Aflojar el tornillo (3)



- Poner la tapa (4) en la posición ❄️ (servicio de invierno)
- Apretar el tornillo (3)
- Volver a montar la tapa del filtro y el filtro de aire

Con temperaturas superiores a +20 °C:

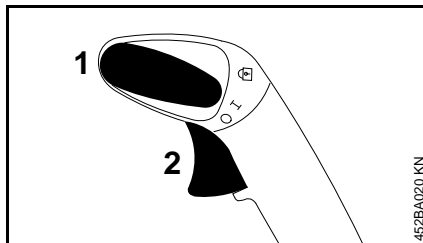
- Volver a poner sin falta la tapa (4) en la posición ☀️ (servicio de verano) -



INDICACIÓN

de lo contrario, peligro de perturbaciones del funcionamiento del motor por sobrecalentamiento.

Información para antes de arrancar



- 1 Palanca de ajuste
- 2 Acelerador

Las tres posiciones de la palanca de ajuste

Parada del motor 0 – el sistema de encendido se interrumpe, el motor se para. La palanca de ajuste no encastra en esta posición sino que vuelve automáticamente hacia atrás.

Posición de funcionamiento I – el motor está en marcha o se puede arrancar. Es posible el accionamiento progresivo del acelerador.

Posición de enclavamiento II – el acelerador se puede encastrar en tres escalones: 1/3 del gas, 2/3 del gas y posición de pleno gas. Para liberar el enclavamiento, volver a poner la palanca de ajuste en la posición de funcionamiento I

Arrancar / parar el motor

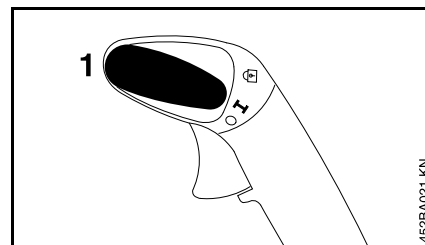
Arrancar el motor

- Tener en cuenta las normas de seguridad

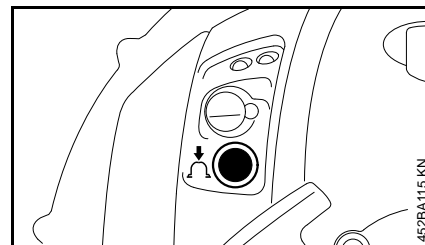


INDICACIÓN

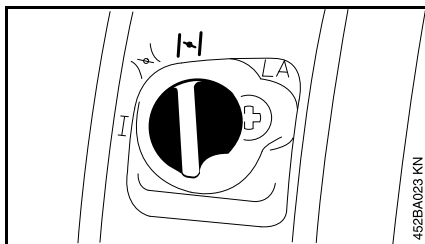
Colocar la máquina sólo sobre una base limpia y libre de polvo, de manera que la máquina no pueda aspirar polvo alguno.



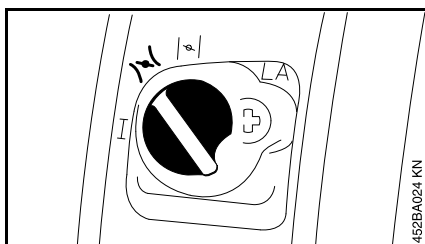
- La palanca de ajuste (1) tiene que encontrarse en I



- Pulsar el fuelle de la bomba manual de combustible cinco veces, como mínimo – aun cuando el fuelle esté lleno de combustible

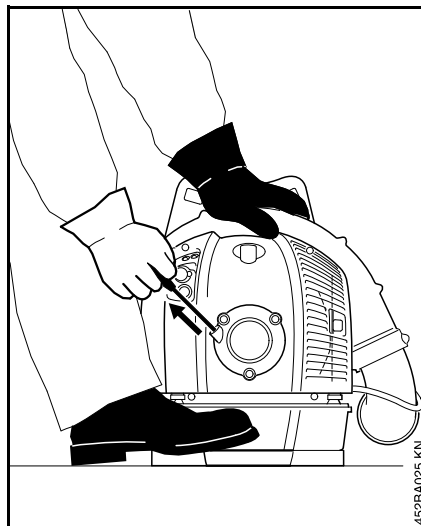
Motor frío (arranque en frío)

- Girar el botón de la mariposa de arranque a

Motor caliente (arranque en caliente)

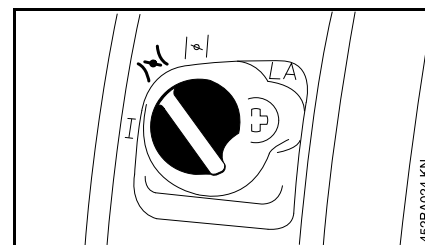
- Girar el botón de la mariposa de arranque a

Esta posición servirá también cuando el motor haya estado ya en marcha, pero aún esté frío

Arrancar

- Poner la máquina de forma estable en el suelo – prestar atención a que no haya nadie en la zona de la abertura de salida
- Adoptar una postura estable: sujetar la máquina por la carcasa con la mano izquierda y asegurarla con un pie para que no resbale
- Con la mano derecha, extraer lentamente la empuñadura de arranque hasta percibir una resistencia – y tirar entonces con rapidez y fuerza de aquélla – no extraer totalmente el cordón – **¡peligro de rotura!**

- No dejar retroceder bruscamente la empuñadura de arranque – guiarla hacia atrás en sentido contrario al de extracción, para que el cordón se enrolle correctamente
- Accionar el arranque hasta que el motor produzca un encendido – tras el tercer intento, a más tardar, poner el botón giratorio de la mariposa de arranque en

Tras el primer encendido**Con el motor frío:**

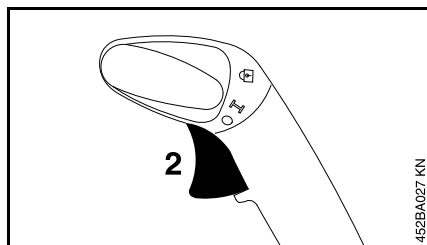
- Girar el botón de la mariposa de arranque a

Con el motor caliente:

- Seguir arrancando hasta que el motor se ponga en marcha

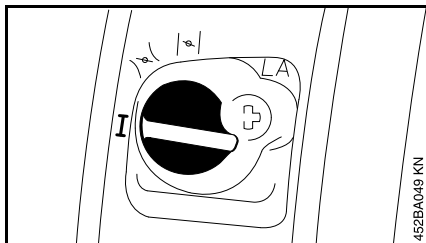
Una vez que el motor esté en marcha

Para pasarlo a ralentí:



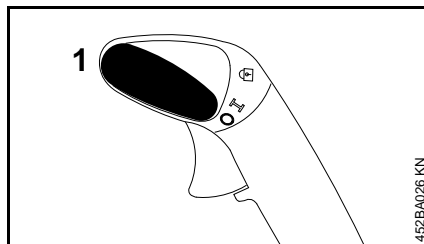
- Accionar el acelerador (2) – el botón giratorio de la mariposa de arranque salta automáticamente a la posición de funcionamiento I
-
- Poner el botón giratorio de la mariposa de arranque en I

Con temperaturas muy bajas



- Dar poco gas – dejar calentarse brevemente el motor en marcha

Parar el motor

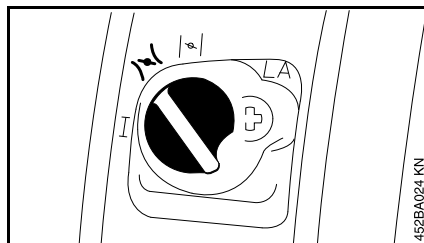


- Pasar la palanca de ajuste hacia (1) a 0 – el motor se para – la palanca de ajuste vuelve por sí misma hacia atrás tras haberla accionado

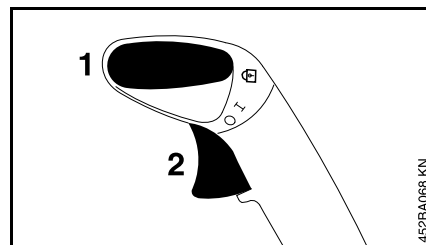
Si no arranca el motor

Botón giratorio para la mariposa de arranque

Tras el primer encendido del motor, no se habrá puesto a tiempo el botón giratorio de la mariposa de arranque en)\|, el motor estará ahogado.



- Girar el botón de la mariposa de arranque a)\|



- Poner la palanca de ajuste (1) en
- Encastrar el acelerador (2) en la posición de pleno gas
- Arrancar hasta que el motor se ponga en marcha

Ajuste del cable del acelerador

- Comprobar el ajuste del cable del acelerador – véase el ajuste del cable del acelerador

El depósito se ha vaciado por completo en marcha y se ha vuelto a repostar

- Tras haber repostado, oprimir cinco veces, como mínimo, el fuelle de la bomba manual de combustible – aun cuando el fuelle esté lleno de combustible
- Ajustar el botón giratorio de la mariposa de arranque en función de la temperatura del motor
- Volver a accionar el arranque

Indicaciones para el servicio

Durante el trabajo

Tras un cierto tiempo de servicio a plena carga, dejar funcionando el motor en ralentí todavía durante un breve tiempo hasta que la corriente de aire de refrigeración haya extraído el calor excesivo, con el fin de que los componentes del motor (sistema de encendido, carburador) no queden expuestos a una carga extrema originada por la acumulación de calor.

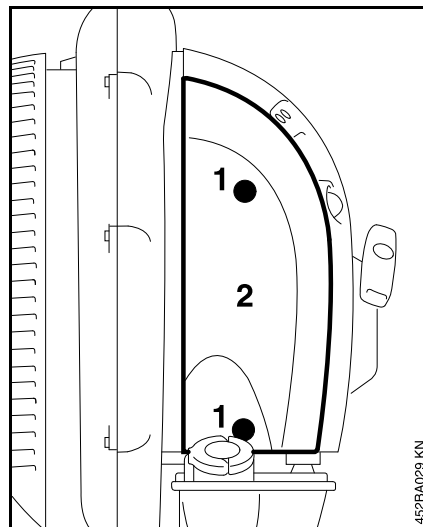
Después de trabajar

En pausas de trabajo breves: dejar enfriarse el motor. Guardar la máquina en un lugar seco y que no esté cerca de fuentes de ignición, hasta el siguiente servicio. En pausas de servicio de cierta duración – véase "Guardar la máquina".

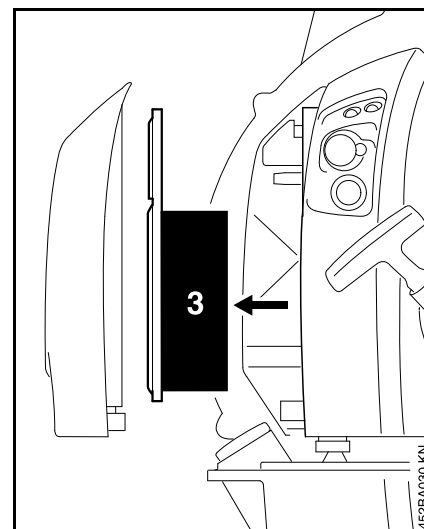
Sustituir el filtro de aire

Los filtros de aire sucios disminuyen la potencia del motor, aumentan el consumo de combustible y dificultan el arranque.

Si disminuye perceptiblemente la potencia del motor



- Girar el botón de la mariposa de arranque a
- Aflojar los tornillos (1)
- Quitar la tapa del filtro (2)

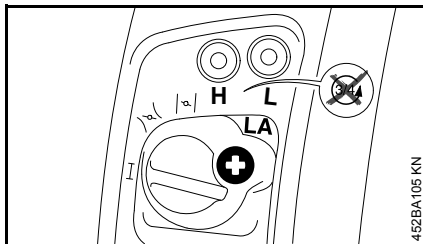


- Quitar el filtro (3)
- Sustituir el filtro si está sucio o dañado
- Colocar el nuevo filtro en la caja del mismo
- Asentar la tapa del filtro
- Enroscar los tornillos y apretarlos

Ajustar el carburador

Máquinas sin carburador ajustable

En algunas clases de ejecución ya no es necesario ajustar el carburador. Estas máquinas se pueden reconocer por carecer de dados de ajuste en la cubierta.



Estas máquinas están ajustadas de fábrica, de manera que el motor recibe una mezcla óptima de combustible y aire en cualesquiera entornos y estados operativos.

Ajustar el ralentí

El motor se para en ralentí:

- Girar lentamente el tornillo de tope del ralentí (LA) en sentido horario hasta que el motor funcione con regularidad

Máquinas con carburador ajustable

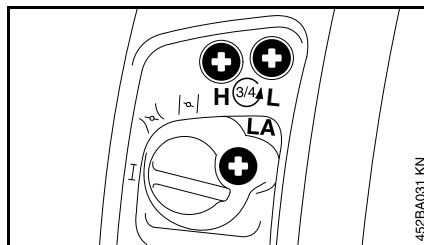
El carburador se ha ajustado en fábrica a valores estándar.

Este ajuste del carburador está armonizado, de manera que el motor recibe una mezcla óptima de combustible y aire en cualesquiera estados operativos.

En este carburador se pueden efectuar correcciones en el tornillo regulador principal y en el de ajuste del ralentí sólo en un estrecho margen.

Ajuste estándar

- Parar el motor
- Controlar el filtro de aire – limpiarlo o sustituirlo si es necesario
- Comprobar el ajuste del cable del acelerador – ajustarlo si lo requiere su estado – véase "Ajustar el cable del acelerador"
- Controlar la rejilla parachispas (montada sólo según qué países) en el silenciador – limpiarla o sustituirla si es necesario



- Girar con sensibilidad los dos tornillos de ajuste en sentido antihorario hasta el tope:
- El tornillo regulador principal (H) está abierto 3/4 de vuelta
- El tornillo de ajuste de ralentí (L) está abierto 3/4 de vuelta

Ajustar el ralentí

- Realizar el ajuste estándar
- Arrancar el motor y dejar que se caliente

El motor se para en ralentí

- Girar lentamente el tornillo de tope del ralentí (LA) en sentido horario hasta que el motor funcione con regularidad

Régimen irregular en ralentí, el motor se para pese a haber corregido el ajuste del LA, aceleración deficiente

El ajuste del ralentí es demasiado pobre.

- Girar el tornillo de ajuste del ralentí (L) en sentido antihorario hasta que el motor funcione con regularidad y acelere bien – hasta el tope, como máx.

Régimen de ralentí irregular

El ajuste del ralentí es demasiado rico.

- Girar el tornillo de ajuste del ralentí (L) en sentido horario hasta que el motor funcione con regularidad y acelere bien todavía – hasta el tope, como máx.

Tras cada corrección efectuada en el tornillo de ajuste del ralentí (L), suele ser necesario modificar también el ajuste del tornillo de tope del ralentí (LA).

Corrección del ajuste del carburador para servicios a gran altura

Si el motor no funciona satisfactoriamente, podrá resultar necesaria una pequeña corrección:

- Realizar el ajuste estándar
- Dejar calentarse el motor en marcha
- Girar muy poco el tornillo regulador principal (H) en sentido horario (empobrecer la mezcla) – hasta el tope, como máx.



INDICACIÓN

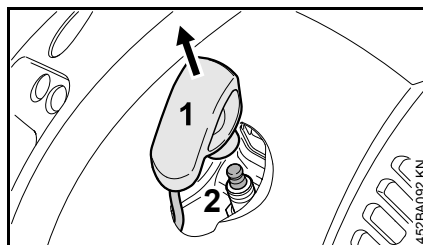
Tras bajar de gran altitud, se ha de reposicionar de nuevo el ajuste del carburador al ajuste estándar.

Si el ajuste es demasiado pobre, existe el peligro de que se produzcan daños en el motor por falta de lubricación y por sobrecalentamiento.

Bujía

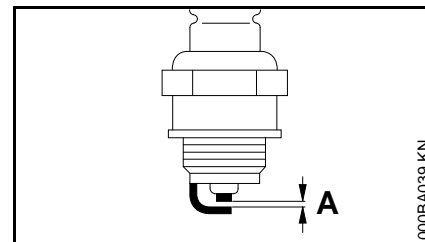
- Si la potencia de motor es insuficiente, el arranque es deficiente o el ralentí es irregular, comprobar primero la bujía
- Tras unas 100 horas de servicio, sustituir la bujía – hacerlo antes ya si los electrodos están muy quemados – emplear sólo bujías autorizadas por STIHL y que estén desparasitadas – véase "Datos técnicos"

Desmontar la bujía



- Retirar el enchufe de la bujía (1)
- Desenroscar la bujía (2)

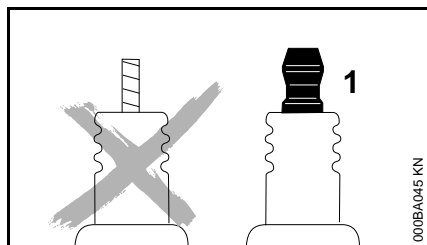
Examinar la bujía



- Limpiar la bujía si está sucia
- Comprobar la distancia entre electrodos (A) y reajustarla si es necesario – para el valor de la distancia, véase "Datos técnicos"
- Subsanan las causas del ensuciamiento de la bujía

Causas posibles:

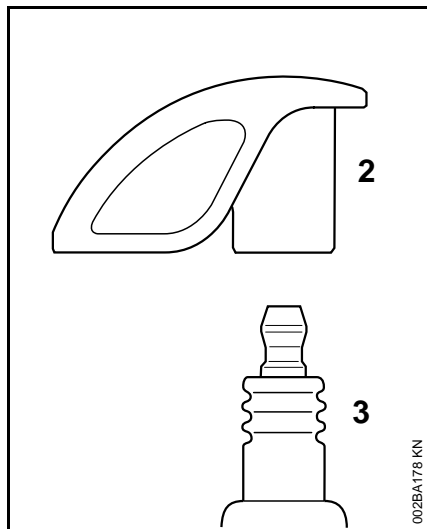
- Exceso de aceite de motor en el combustible
- Filtro de aire sucio
- Condiciones de servicio desfavorables



! ADVERTENCIA

Al tratarse de una bujía con tuerca de conexión (1) por separado, enroscar sin falta dicha tuerca en la rosca y apretarla firmemente - ¡peligro de incendio! por la formación de chispas

Montar la bujía

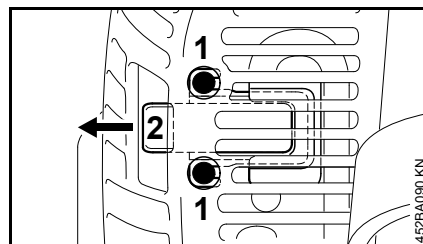


- Enroscar la bujía (3) y presionar el enchufe (2) de la misma firmemente sobre la bujía (3)

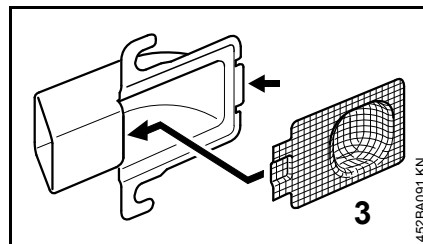
Rejilla parachispas en el silenciador

El silenciador está equipado en algunos países con una rejilla parachispas.

- Si disminuye la potencia del motor, controlar la rejilla parachispas en el silenciador
- Dejar enfriarse el silenciador



- Aflojar los tornillos (1)
- Quitar la chapa (2)



- Sacar la rejilla parachispas (3)
- Limpiar la rejilla parachispas si está sucia – sustituirla si está dañada o muy coquizada
- Volver a colocar la rejilla parachispas
- Montar la chapa

Dispositivo de arranque

Para incrementar la durabilidad del cordón de arranque, tener en cuenta las siguientes indicaciones:

- Extraer el cordón sólo en el sentido de extracción prescrito
- No dejar que el cordón roce en el borde de la guía del cordón
- No extraer el cordón más de lo que se ha descrito
- Guiar la empuñadura de arranque en sentido contrario al de extracción, no dejarla retroceder bruscamente – véase "Arrancar / parar el Motor"

El cordón de arranque que esté dañado lo debería cambiar cuanto antes un distribuidor especializado. STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL.

Guardar la máquina

En pausas de servicio a partir de unos 3 meses

- Vaciar y limpiar el depósito de combustible en un lugar bien ventilado
- Llevar el combustible a los puntos limpios
- Dejar que se vacíe el carburador con el motor en marcha – en otro caso, se pueden pegar las membranas del carburador
- Limpiar a fondo la máquina, especialmente las láminas del cilindro y el filtro de aire
- Guardar la máquina en un lugar seco y seguro. Protegerla contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños).

Comprobación y mantenimiento por el distribuidor especializado

Cabezal de aspiración de combustible en el depósito

- Cambiar anualmente el cabezal de aspiración en el depósito de combustible

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL.

Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Tras cada llenado del depósito	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Máquina completa	control visual (estado, estanqueidad)	X		X						
	limpiar		X							
Empuñadura de mando	comprobación del funcionamiento	X		X						
Filtro de aire	limpiar							X		
	sustituir								X	
Bomba manual de combustible (en caso de estar disponible)	comprobar	X								
	reparar por un distribuidor especializado ¹⁾								X	
Filtro en el depósito de combustible	comprobar por un distribuidor especializado ¹⁾							X		
	Sustituir el filtro por un distribuidor especializado ¹⁾						X			X
Depósito de combustible	limpiar					X				
Carburador	comprobar el ralentí	X		X						
	reajustar el ralentí									X
Bujía	reajustar la distancia entre electrodos							X		
	sustituir cada 100 horas de servicio									
Abertura de aspiración para aire de refrigeración	Control visual		X							
	limpiar				X					
Juego de válvulas	comprobar, ajustar si es necesario tras 139 horas de servicio									X
Cavidad de combustión	Descoquizar tras 139 horas de servicio; luego, cada 150 horas									X
Rejilla parachispas ²⁾ en el silenciador	comprobar									X
	limpiar o bien sustituir							X		

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Tras cada llenado del depósito	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Tornillos y tuercas accesibles (excepto tornillos de ajuste)	reapretar									X
Elementos antivibradores	comprobar	X								
	sustituir por un distribuidor especializado ¹⁾							X	X	
Rejilla protectora de la aspiración de aire de soplado	comprobar	X		X						
	limpiar									X
Cable del acelerador	ajustar									X
Rótulos adhesivos de seguridad	sustituir								X	

¹⁾ Stihl recomienda un distribuidor especializado STIHL

²⁾ Existente sólo según qué países

Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios no autorizados o no apropiados para la máquina o que sean de baja calidad
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados de seguir utilizando la máquina pese a la existencia de componentes averiados

Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos especificados en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de realizar con regularidad. Si no puede efectuar estos trabajos de

mantenimiento el usuario mismo, deberá encargarlos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las Informaciones técnicas.

De no efectuar a tiempo estos trabajos o si no se realizan como es debido, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

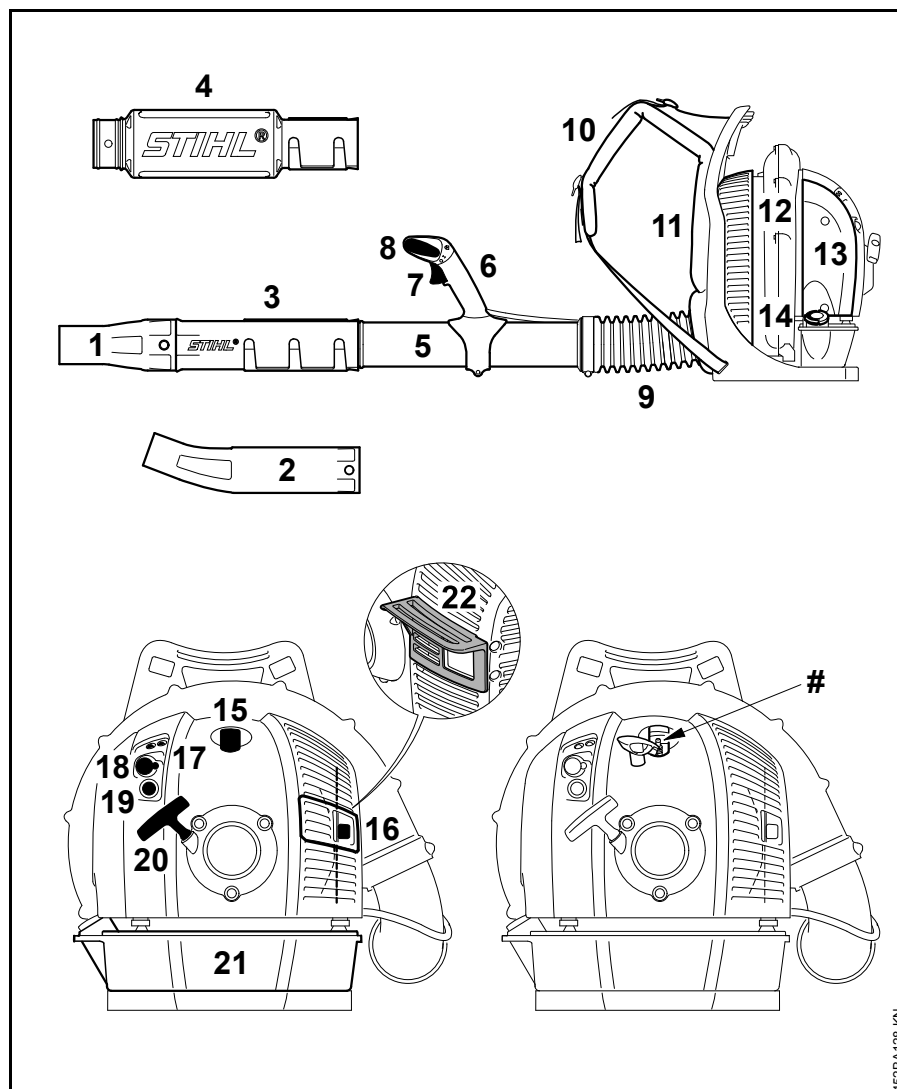
- Daños en el motor como consecuencia de un mantenimiento inoportuno o insuficiente (p. ej. filtros de aire y combustible), ajuste erróneo del carburador o limpieza insuficiente del recorrido del aire de refrigeración (rendijas de aspiración, aletas del cilindro)
- Daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento inadecuado
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de mala calidad

Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellos forman parte, entre otros:

- Filtro (para aire, combustible)
- Dispositivo de arranque
- Bujía
- Elementos amortiguadores del sistema antivibrador

Componentes importantes



- 1 Tobera recta¹⁾
- 2 Tobera doblada¹⁾
- 3 Tubo de soplado BR 550 / 600
- 4 Tubo de soplado BR 500
- 5 Tubo de soplado BR 500 / 550 / 600
- 6 Empuñadura de mando
- 7 Acelerador
- 8 Palanca de ajuste
- 9 Tubo flexible ondulado
- 10 Cinturón de porte
- 11 Placa espaldar
- 12 Rejilla protectora
- 13 Filtro de aire
- 14 Cierre del depósito de combustible
- 15 Enchufe del cable de encendido
- 16 Silenciador (con rejilla parachispas)¹⁾
- 17 Tornillos de ajuste del carburador
- 18 Botón giratorio de la mariposa de arranque
- 19 Bomba manual de combustible
- 20 Empuñadura de arranque
- 21 Depósito de combustible
- 22 Pieza distanciadora¹⁾
- # Número de máquina

1) Existente sólo según qué países

Datos técnicos

Motor

Motor STIHL 4-MIX

Cilindrada:	64,8 cm ³
Diámetro:	50 mm
Carrera:	33 mm
Régimen de ralentí:	2500 rpm

Sistema de encendido

Encendido por magneto, de control electrónico

Bujía (desparasitada):	NGK CMR 6 H, BOSCH USR 4AC
Distancia entre electrodos:	0,5 mm

Sistema de combustible

Carburador de membrana independiente de la posición con bomba de combustible integrada

Cabida depósito de combustible:	1400 cm ³ (1,4 l)
---------------------------------	------------------------------

Potencia de soplado

Paso de aire máximo	
BR 500:	1380 m ³ /h
BR 550:	1490 m ³ /h
BR 600:	1720 m ³ /h

Paso de aire máximo con tobera	
BR 500:	810 m ³ /h
BR 550:	900 m ³ /h
BR 600:	1210 m ³ /h

Velocidad del aire con tobera	
BR 500:	81 m/s
BR 550:	89 m/s
BR 600:	90 m/s

Peso

Sin combustible	
BR 500:	10,1 kg
BR 550:	9,9 kg
BR 600:	9,8 kg

Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones se tienen en cuenta el ralentí y el régimen máximo nominal en una proporción de 1:6.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib/.

Nivel de intensidad sonora L_{peq} según DIN EN 15503:2006

BR 500:	90 dB(A)
BR 550:	98 dB(A)
BR 600:	100 dB(A)

Nivel de potencia sonora L_weq según DIN EN 15503:2006

BR 500:	100 dB(A)
BR 550:	107 dB(A)
BR 600:	107 dB(A)

Valor de vibraciones a_{hv,eq} según ISO 8662

Ejecución estándar

	Empuñadura derecha
BR 500:	1,4 m/s ²
BR 550:	1,6 m/s ²
BR 600:	1,8 m/s ²

Ejecución con empuñadura doble

	Empuñadura izquierda	Empuñadura derecha
BR 500:	1,9 m/s ²	1,6 m/s ²
BR 550:	2,1 m/s ²	1,4 m/s ²
BR 600:	2,1 m/s ²	2,5 m/s ²

Para el nivel de intensidad sonora y el nivel de potencia sonora, el valor K- según RL 2006/42/CE es de 2,5 dB(A); para el valor de vibraciones, el valor K- según RL 2006/42/CE es de 2,0 m/s².

REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase www.stihl.com/reach


Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

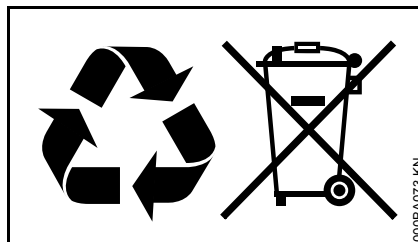
En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo **STIHL**® y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL  (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

Gestión de residuos

En la gestión de residuos, observar las normas correspondientes específicas de los países.



Los productos STIHL no deben echarse a la basura doméstica. Entregar el producto STIHL, el acumulador, los accesorios y el embalaje para reciclarlos de forma ecológica.

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones actuales relativas a la gestión de residuos.

Declaración de conformidad CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirma que

Tipo:	Soplador
Marca de fábrica:	STIHL
Modelo:	BR 500 BR 550 BR 600

Identificación de serie: 4282

Cilindrada: 64,8 cm³

corresponde a las prescripciones para la realización de las directrices 2006/42/CE, 2004/108/CE y 2000/14/CE, y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes:

EN ISO 12100, EN 15503, EN 55012, EN 61000-6-1

Para determinar los niveles de potencia sonora medido y garantizado, se ha procedido conforme a la directriz 2000/14/CE, anexo V, aplicándose la norma ISO 11094.

Nivel de potencia sonora medido

BR 500:	100 dB(A)
BR 550:	108 dB(A)
BR 600:	108 dB(A)

Nivel de potencia sonora garantizado

BR 500:	102 dB(A)
BR 550:	110 dB(A)
BR 600:	110 dB(A)

español

Conservación de la documentación
técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

El año de construcción y el número de
máquina están indicados en la máquina.

Waiblingen, 15.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente

A handwritten signature in black ink that reads "Thomas Elsner". The signature is written in a cursive, flowing style.

Thomas Elsner

Jefe de Gestión Grupos de productos

The CE mark, consisting of the letters "C" and "E" in a stylized, bold font, indicating conformity with European standards.

Índice

Referente a estas Instruções de serviço	32
Indicações de segurança e técnica de trabalho	32
Completar o aparelho	38
Regular os tirantes de gás	40
Pôr o cinto de suporte	41
Motor 4-MIX	41
Combustível	42
Meter combustível	43
Serviço no inverno	45
Para a sua informação antes do arranque	46
Arrancar / Parar o motor	46
Indicações de serviço	49
Substituir o filtro de ar	49
Regular o carburador	50
Vela de ignição	51
Grade pára-chispas no silenciador	52
Dispositivo de arranque	53
Guardar o aparelho	53
Controlo e manutenção pelo revendedor especializado	53
Indicações de manutenção e de conservação	54
Minimizar o desgaste, e evitar os danos	56
Peças importantes	57
Dados técnicos	58
Indicações de reparação	59
Eliminação	59
Declaração de conformidade CE	60

Estimados clientes,

agradeço-lhes muito que se tenham decidido por um produto de qualidade da fábrica STIHL.

Este produto foi fabricado em processos de fabricação modernos e com grandes medidas de segurança e de qualidade. Esforçamo-nos por fazer tudo para que fiquem satisfeitos com esta lavadora, e que possam trabalhar sem quaisquer problemas.

Se tiverem perguntas referentes à sua lavadora, dirija-se ao seu revendedor ou directamente à nossa sociedade de vendas.

O seu



Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

BR 500, BR 550, BR 600

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

Referente a estas Instruções de serviço

Símbolos ilustrados

Os símbolos ilustrados aplicados no aparelho são explicados nestas Instruções de serviço.

Os símbolos ilustrados seguintes podem ser aplicados no aparelho, dependentemente do aparelho e do equipamento.



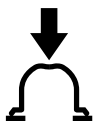
Depósito de combustível; mistura de combustível de gasolina e óleo para os motores



Condução do ar de aspiração: Serviço no inverno



Condução do ar de aspiração: Serviço no verão



Accionar a bomba manual de combustível

Marcação de parágrafos de texto



ATENÇÃO

Aviso referente ao perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e a graves danos materiais.



AVISO

Aviso referente à danificação do aparelho ou de peças individuais.

Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto, temos que reservar-nos o direito de alterar o volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

Indicações de segurança e técnica de trabalho



Medidas de segurança especiais são necessárias durante o trabalho com um aparelho a motor.



Ler com atenção as Instruções de serviço completas antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, e guardá-las num lugar seguro para o uso ulterior. A não-observação das Instruções de serviço pode ser muito perigosa para a vida.

Observar as prescrições de segurança referentes aos diferentes países, por exemplo das cooperativas profissionais, caixas sociais, autoridades para a protecção de trabalho e outros.

Quem trabalha pela primeira vez com o aparelho: Fazer-se explicar pelo vendedor ou por uma outra pessoa competente como se trabalha seguramente com o aparelho – ou participar num curso especial.

Menores não devem trabalhar com o aparelho – com a excepção de jovens maiores a 16 anos vigiados para a sua formação profissional.

Manter afastados crianças, animais e espectadores.

Quando o aparelho não é utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo. Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado.

O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que se apresentam perante outras pessoas ou a sua propriedade.

Só passar ou emprestar o aparelho a pessoas que conhecem este modelo e o seu manuseio – e entregar sempre também as Instruções de serviço.

A utilização de aparelhos que emitem ruídos também pode ser limitada temporariamente por prescrições nacionais como também locais.

Só colocar o aparelho em funcionamento quando todas as peças estão intactas.

Não utilizar lavadoras de alta pressão para a limpeza do aparelho. O jacto de água duro pode danificar peças do aparelho.

Acessórios e peças de reposição

Só aplicar as peças ou os acessórios autorizados pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria. Utilizar unicamente peças ou acessórios de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças e os acessórios originais da STIHL. Estes são adaptados optimamente nas suas características ao produto e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta em perigo por isto. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por danos de pessoas e de objetos que se apresentam durante o emprego de aparelhos de anexo não autorizados.

Aptidão física

Quem trabalha com o aparelho, tem que estar descansado, de boa saúde e num bom estado físico.

Quem não deve esforçar-se por razões da sua saúde, deveria perguntar ao seu médico se é possível trabalhar com um aparelho a motor.

Só para os portadores de pacemakers: O sistema de ignição deste aparelho produz um campo electromagnético muito pequeno. Uma influência sobre alguns tipos de pacemakers não pode ser excluída completamente. A STIHL recomenda consultar o médico respectivo e o fabricante do pacemaker para evitar riscos para a saúde.

Não se deve trabalhar com o aparelho depois de ter bebido álcool, de ter tomado medicamentos que prejudicam o poder de reacção, nem drogas.

Utilização conforme o previsto

O soprador possibilita uma eliminação de ervas secas, ervas, papel e semelhante, por exemplo em parques, estádios, parques de estacionamento ou entradas. Também está apropriado para soprar caminhos de caça na floresta.

Não soprar materiais que ameaçam a saúde.

O emprego do aparelho para outras finalidades não é autorizado, e pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho. Não efectuar alterações no produto – isto também pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho.

Fatos e equipamento

Usar os fatos e o equipamento prescritos



Os fatos têm que ser convenientes, e não devem incomodar. Fatos apertados, fato combinado, nenhum casaco de trabalho.



Não usar fatos, nem xaile, nem gravata, nem jóias que podem entrar na abertura de aspiração de ar. Atar os cabelos compridos, e protegê-los (lenço da cabeça, boné, capacete, etc.).

Usar calçado sólido com sola antiderrapante.



ATENÇÃO



Para reduzir o perigo de ferir os olhos, usar óculos de protecção muito apertados conforme a norma EN 166. Observar para que os óculos de protecção estejam assentes correctamente.

Pôr a sua protecção anti-ruído "pessoal" – por exemplo as cápsulas para proteger os ouvidos.

A STIHL tem uma vasta gama de equipamentos de protecção pessoais.

Transportar o aparelho

Parar sempre o motor.

Durante o transporte em veículos:

- Proteger o aparelho de tal modo para que não bascule para o lado, que não seja danificado, e que não seja derramado combustível

Meter gasolina



A gasolina é extremamente fácil de inflamar-se – manter-se afastado do fogo aberto – não derramar combustível – não fumar.

Parar o motor antes de abastecer o depósito.

Não abastecer o depósito enquanto que o motor ainda esteja quente – o combustível pode transbordar – **perigo de incêndio!**

Tirar o aparelho das costas antes de abastecer o depósito. Só abastecer o depósito quando o aparelho está colocado no chão.

Abrir cuidadosamente a tampa do depósito para que uma sobrepressão existente possa decompor-se lentamente, e que não saia combustível.

Só abastecer o depósito em locais bem ventilados. Se foi derramado combustível, limpar imediatamente o aparelho a motor – atenção para que os fatos não entrem em contacto com o combustível, senão, mudar-se imediatamente.

Os aparelhos a motor podem estar equipados em série com diferentes tampas dos depósitos.



Apertar a tampa roscada do depósito tão bem que possível depois de ter abastecido o depósito.



Inserir correctamente a tampa do depósito com o arco basculante (fecho de baioneta), girá-la até ao encosto, e fechar o arco.

Assim é reduzido o risco de que a tampa do depósito se solte devido à vibração do motor, e que saia combustível.



Observar as fugas! Quando sai combustível, não arrancar o motor – **perigo de vida por queimaduras!**

Antes do arranque

Controlar se o aparelho está num estado seguro para o serviço – observar os capítulos respectivos nas Instruções de serviço:

- Verificar se o sistema de combustível veda bem, particularmente as peças visíveis, como por exemplo a tampa do depósito, as uniões das mangueiras, a bomba manual de combustível (unicamente nos aparelhos a motor com bomba manual de combustível). Não arrancar o motor no caso de fugas ou danificações – **perigo de incêndio!** Mandar reparar o aparelho pelo revendedor especializado antes de colocá-lo em funcionamento
- O acelerador tem que funcionar facilmente, e voltar automaticamente para a posição da marcha em vazio
- Tem que ser fácil de accionar a alavanca reguladora para **STOP** resp. **0**
- O sistema de sopro tem que ser montado devidamente
- Os cabos da mão têm que estar limpos e secos, sem óleo nem sujidade – isto é importante para conduzir seguramente o aparelho a motor
- Controlar se o conector da linha de ignição está bem apertado – com o conector solto podem produzir-se faíscas que podem inflamar a mistura de combustível e de ar a sair – **perigo de incêndio!**

- Não efectuar alterações nos equipamentos de serviço e de segurança
- Controlar o estado da caixa do ventilador

O desgaste na caixa do ventilador (roturas) pode conduzir a um perigo de ferir-se por corpos estranhos a sair. Ir ver um revendedor especializado no caso de danificações na caixa do ventilador – a STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

O aparelho deve unicamente ser accionado num estado seguro para o serviço – **perigo de acidentes!**

Para o caso de emergência: Ensaia como abrir rapidamente o fecho no cinto para as ancas, soltar os cintos para os ombros e tirar o aparelho das costas.

Arrancar o motor

A uma distância de pelo menos 3 metros do local do abastecimento do depósito, e não em locais fechados.

O aparelho só é manejado por uma pessoa – não tolerar outras pessoas na zona de trabalho – também não durante o arranque.

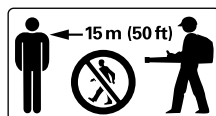
Não arrancar o motor a partir da mão – arrancá-lo como descrito nas Instruções de serviço.

Só num solo plano, observar uma posição sólida e segura, segurar bem o aparelho.

Objectos (por exemplo pedras) podem ser projectados para cima depois do arranque do motor devido à corrente de ar com volume aumentado.

Durante o trabalho

Parar imediatamente o motor no caso de um perigo iminente resp. em caso de emergência – colocar a alavanca reguladora em **STOP** resp. **0**.



Nenhuma outra pessoa deve permanecer na zona à volta de 15 m – **perigo de ferir-se** por objectos lançados para fora!

Manter esta distância também a objectos (veículos, vidros) – **perigo de danos materiais!**



Nunca soprar na direcção de outras pessoas ou de animais – o aparelho pode lançar pequenos objectos com uma grande velocidade para cima – **perigo de ferir-se!**

Observar os pequenos animais (num campo aberto e em jardins) durante o sopro para não os pôr em perigo.

Nunca deixar funcionar o aparelho sem vigilância.

Cuidado com verglas, humidade, neve, gelo, em encostas, num terreno acidentado – **perigo de escorregar-se!**

Observar os obstáculos: Desperdícios, tocos, raízes, fossos – **perigo de tropeçar!**

Não trabalhar num escadote, nem em locais instáveis.

Uma atenção e um cuidado maiores são necessários com a protecção anti-ruído posta – a percepção dos ruídos que avisam o perigo (gritos, sinais e semelhantes) é limitada.

Trabalhar calma e concentradamente – só em boas condições de luz e de vista. Trabalhar prudentemente, não pôr outras pessoas em perigo.

Fazer a tempo intervalos de trabalho para evitar o cansaço e a fadiga extrema – **perigo de acidentes!**



O aparelho a motor produz **gases de escape tóxicos**, logo que o motor esteja a funcionar. Estes gases podem ser inodoros e invisíveis, e conter hidrocarbonetos não queimados e benzol. Nunca trabalhar em locais fechados nem mal ventilados com o aparelho – também não com máquinas com catalisadores.

Procurar sempre uma troca suficiente de ar durante o trabalho em fossos, baixadas ou num espaço limitado – **perigo de vida pela intoxicação!**

Parar imediatamente o trabalho quando sente uma náusea, dores de cabeça, quando tem problemas visuais (por exemplo um campo visual cada vez mais pequeno), problemas de audição, vertigem, capacidade de concentração a diminuir – estes sintomas podem ser causados entre outros por concentrações demasiado altas dos gases de escape – **perigo de acidentes!**

Não fumar durante a utilização do aparelho, nem na proximidade deste – **perigo de incêndio!** Do sistema de combustível podem escapar vapores de gasolina inflamáveis.

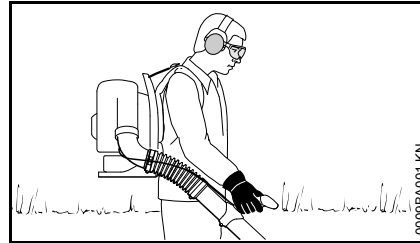
Usar sempre uma máscara guarda-pó no caso de um desenvolvimento de pó.

Accionar o aparelho a motor sem ruidos nem gases de escape – não deixar funcionar o motor desnecessariamente, só acelerar durante o trabalho.

Colocar o aparelho num solo plano, não combustível, depois de ter efectuado o trabalho. Não depositá-lo perto de materiais fáceis de inflamar-se (por exemplo aparas, casca da árvore, ervas secas, combustível) – **perigo de incêndio!**

Se o aparelho for submetido a um esforço não conforme o previsto (por exemplo uma influência de força por um golpe ou uma queda), é imprescindível controlar se este está num estado seguro para o serviço antes de continuar a trabalhar – vide também o capítulo "Antes do arranque". Controlar particularmente a impermeabilidade do sistema de combustível e a operacionalidade dos equipamentos de segurança. Não continuar a utilizar, de maneira nenhuma, um aparelho inseguro para o serviço. Contactar um revendedor especializado em caso de dúvida.

Utilizar o soprador



O aparelho é transportado nas costas. A mão direita conduz o tubo soprador no cabo de manejo.

Só trabalhar ao avançar lentamente – observar sempre a zona de saída do tubo soprador – não andar para trás – **perigo de tropeçar!**

Desligar o motor antes de tirar o aparelho das costas.

Técnica de trabalho

Utilizar um ancinho e uma vassoura para minimizar o tempo de sopro para soltar as peças sujas antes de soprar.

Técnica de trabalho recomendada para minimizar a poluição atmosférica:

- Humedecer a superfície a soprar em caso de necessidade para evitar um forte desenvolvimento de pó.
- Não soprar as pequenas peças sujas em direcção dos homens, particularmente as crianças, em direcção de janelas abertas ou de veículos lavados há pouco tempo. Soprar cuidadosamente as pequenas peças sujas
- Eliminar a sujidade soprada em baldes de lixo, não soprar em direcção dos terrenos dos vizinhos

Técnica de trabalho recomendada para minimizar os ruidos:

- Só accionar os aparelhos a motor em tempos razoáveis – não muito cedo de manhã, nem tarde durante a noite nem durante o intervalo do almoço quando as pessoas poderiam ser incomodadas. Observar as horas prescritas localmente
- Accionar os sopradores com o número de rotações o mais baixo possível do motor para cumprir a tarefa de trabalho
- Controlar o equipamento antes do serviço, particularmente o silenciador, as aberturas de aspiração de ar e o filtro de ar

Vibrações

Um período de utilização prolongado do aparelho a motor pode conduzir à má circulação de sangue nas mãos devido às vibrações ("doença dos dedos brancos").

Um período de utilização geralmente válido não pode ser fixo porque este depende de vários factores.

O período de utilização é prolongado pelos factores seguintes:

- Mãos quentes
- Intervalos

O período de utilização é reduzido pelos factores seguintes:

- Uma disposição pessoal particular à má circulação de sangue (característica: Dedos frios com muita frequência, irritação)
- Baixas temperaturas ambientes
- O tamanho das forças de pegar (pegar particularmente bem impede a circulação de sangue)

No caso de uma utilização regular durante um período prolongado do aparelho a motor e quando se apresentam os sintomas correspondentes (por exemplo uma irritação nos dedos), é recomendado um exame médico.

Manutenção e reparações

Manter regularmente o aparelho a motor. Executar unicamente os trabalhos de manutenção e as reparações descritos nas Instruções de

serviço. Mandar executar todos os demais trabalhos por um revendedor especializado.

A STIHL recomenda fazer executar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e postas à disposição Informações técnicas.

Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL. Estas são adaptadas optimamente ao aparelho e às exigências do utilizador.

Parar sempre o motor para efectuar a reparação, a manutenção e a limpeza – perigo de ferir-se! - Excepção: Regulação do carburador e da marcha em vazio.

Não colocar o motor com o conector da linha de ignição tirado ou com a vela de ignição desatarraxada em movimento com o dispositivo de arranque – **perigo de incêndio** por faíscas de ignição fora do cilindro!

Não manter nem guardar o aparelho a motor na proximidade de um fogo aberto.

Controlar regularmente se a tampa do depósito veda bem.

Utilizar unicamente uma vela de ignição impecável e autorizada pela STIHL – vide o capítulo "Dados técnicos".

Controlar o cabo de ignição (isolamento impecável, ligação sólida).

Controlar se o silenciador está num estado impecável.

Não trabalhar com um silenciador defeituoso nem sem silenciador – **perigo de incêndio! – Danos dos ouvidos!**

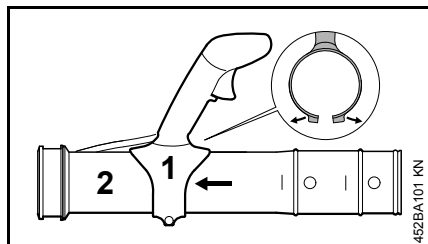
Não tocar no silenciador quente – **perigo de queimar-se!!**

O estado dos elementos anti-vibratórios influencia o comportamento de vibração – controlar regularmente os elementos anti-vibratórios

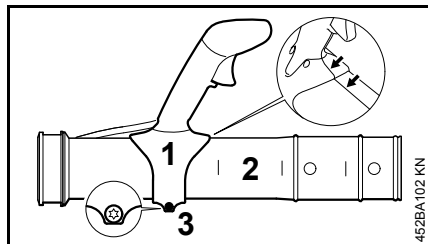
Parar o motor para eliminar as perturbações.

Completar o aparelho

Montar o cabo de manejo



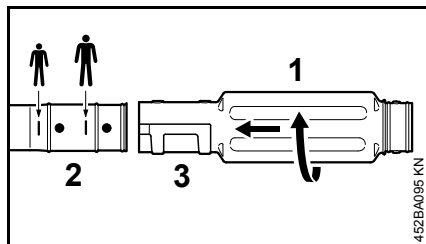
- Separar as duas metades da braçadeira tubular
- Enfiar o cabo de manejo (1) no tubo soprador (2)



- Ajustar o cabo de manejo (1) na costura tubular – como na ilustração
- Fixar o cabo de manejo (1) de tal modo pelo parafuso (3) que este ainda possa ser deslocado no tubo soprador (2)

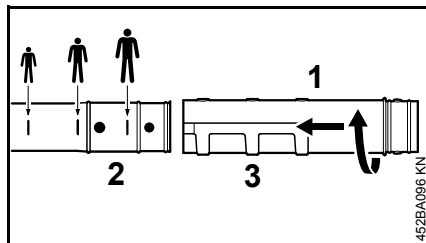
Montar os tubos sopradores

BR 500



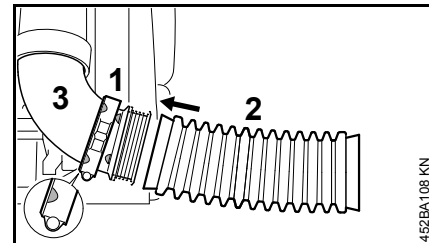
- Consoante a altura: Enfiar o tubo soprador (1) até à marcação correspondente no tubo soprador (2)
- Girar o tubo soprador (1) na direcção da seta, e engatá-lo na ranhura correspondente (3)

BR 550, BR 600

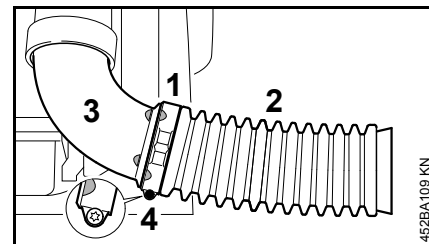


- Consoante a altura: Enfiar o tubo soprador (1) até à marcação correspondente no tubo soprador (2)
- Girar o tubo soprador (1) na direcção da seta, e engatá-lo na ranhura correspondente (3)

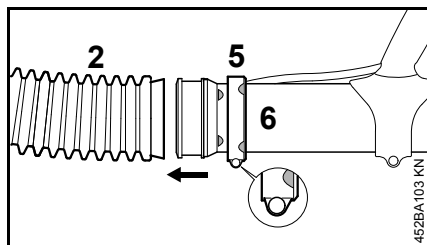
Montar as braçadeiras para mangueiras e a mangueira dobradiça



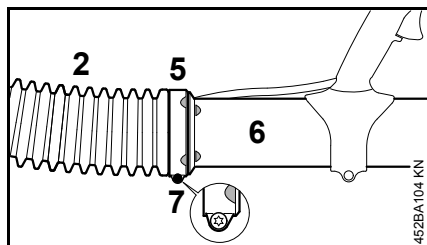
- Enfiar a braçadeira para mangueiras (1) (com a ranhura de suporte para os tirantes de gás) indicando com as marcações de posicionamento para a esquerda, no cotovelo (3)
- Puxar a mangueira dobradiça (2) sobre o cotovelo (3)



- Enfiar a braçadeira para mangueiras (1) na mangueira dobradiça (2)
- Sobrepôr as marcações de posicionamento da braçadeira para mangueiras (1) e o cotovelo (3) – indicando com o escareamento dos parafusos para baixo
- Fixar a braçadeira para mangueiras (1) pelo parafuso (4)

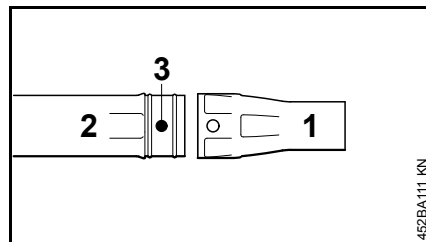


- Enfiar a braçadeira para mangueiras (5) (sem ranhura de suporte para os tirantes de gás) indicando com as marcações de posicionamento para a direita, no tubo soprador (6)
- Enfiar o tubo soprador (6) na mangueira dobradiça (2)



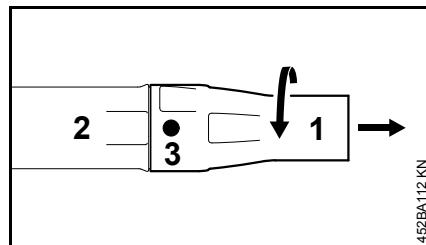
- Enfiar a braçadeira para mangueiras (5) na mangueira dobradiça (2)
- Ajustar a braçadeira para mangueiras (5) e o tubo soprador (6) – como na ilustração
- Fixar a braçadeira para mangueiras (5) pelo parafuso (7)

Aplicar a tubeira



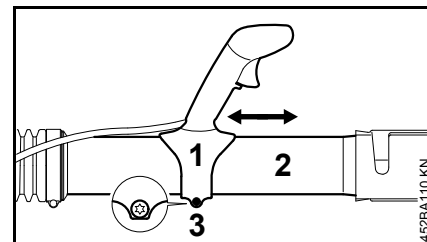
- Puxar a tubeira (1) sobre o tubo soprador (2), e engatá-la no bujão (3)

Desmontar a tubeira

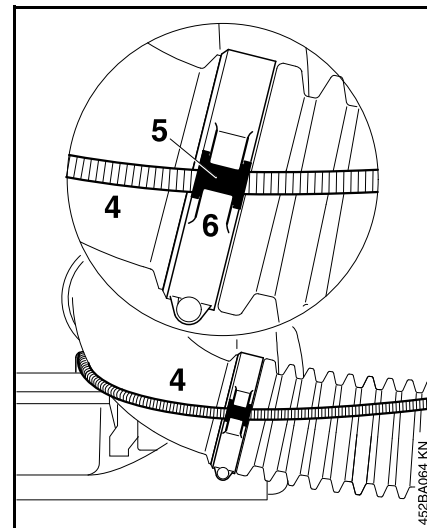


- Girar a tubeira (1) na direcção da seta até que o bujão (3) esteja coberto
- Tirar a tubeira (1) do tubo soprador (2)

Regular o cabo de manejo

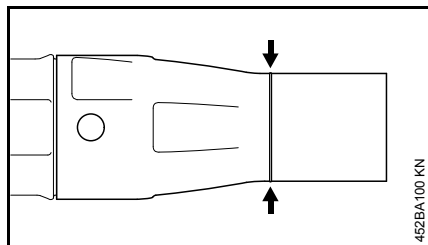


- Remover o cabo de manejo (1) na direcção longitudinal no tubo soprador (2), e ajustá-lo ao comprimento do braço
- Fixar o cabo de manejo (1) pelo parafuso (3)



- Engatar os tirantes de gás (4) com estojo (5) na ranhura de suporte (6)

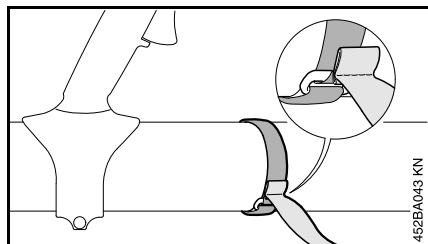
Marcação de desgaste na tubeira



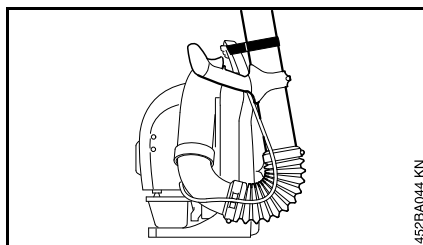
A parte dianteira da tubeira é gasta durante o trabalho pelo contacto de patinagem com o solo. A tubeira é uma peça de desgaste, e tem que ser substituída quando se alcança a marcação de desgaste.

Montar a ajuda de transporte

Para a armazenagem e para o transporte:



- Fixar a fita adesiva no tubo soprador – passar a costura pelo olhal

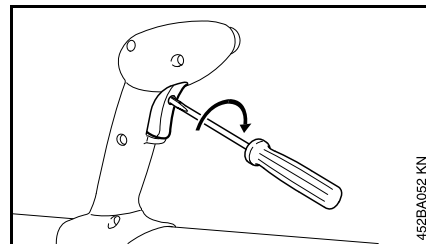


- Fixar o tubo soprador na abertura do cabo na placa traseira

Regular os tirantes de gás

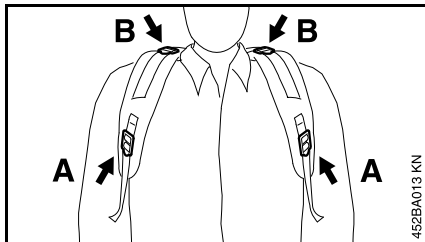
Uma correcção da regulação dos tirantes de gás pode ser necessária depois da montagem do aparelho ou depois de um período de serviço prolongado.

Regular os tirantes de gás unicamente com o aparelho completamente montado.



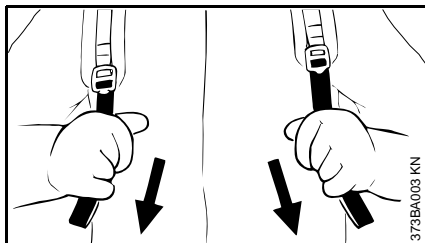
- Colocar o acelerador na posição de plena aceleração – até ao encosto
- Aparafusar o parafuso no acelerador sensivelmente até à primeira resistência

Pôr o cinto de suporte



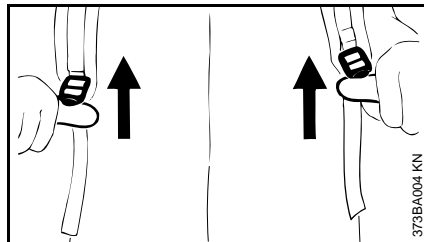
- Ajustar os cintos de suporte de tal modo que a placa traseira esteja encostada firme e seguramente nas costas
- A Ajustar a altura
B Ajustar a inclinação

Esticar os cintos de suporte



- Puxar as extremidades do cinto para baixo

Soltar os cintos de suporte



- Levantar a correia de aperto

Motor 4-MIX

O motor 4-MIX da **STIHL** é lubrificado por mistura, e tem que ser accionado com uma **mistura de combustível** de gasolina e de óleo para motores.

Este trabalha segundo o princípio para motores a quatro tempos.

Combustível

O motor tem que ser accionado com uma mistura de combustível de gasolina e de óleo para motores.



Evitar um contacto directo da pele com o combustível e a inalação de vapores de combustível.

STIHL MotoMix

A STIHL recomenda a utilização do STIHL MotoMix. Esta mistura pronta de combustível não contém benzol nem chumbo, distingue-se por um elevado índice de octanas, e tem sempre a proporção de mistura adequada.

O STIHL MotoMix é misturado com o óleo para motores a dois tempos HP Ultra da STIHL para alcançar a máxima durabilidade do motor.

O MotoMix não está disponível em todos os mercados.

Misturar combustível



Combustíveis não apropriados ou uma proporção de mistura que se diferencia da prescrição podem conduzir a graves danos no mecanismo propulsor. A gasolina ou o óleo para motores de menor qualidade podem danificar o motor, os anéis de vedação, as linhas e o depósito de combustível.

Gasolina

Utilizar unicamente **gasolina de marca** com um índice de octanas de pelo menos 90 ROZ – sem chumbo ou com chumbo.

As máquinas com catalisadores para os gases de escape têm que ser accionadas com gasolina sem chumbo.



O efeito catalítico pode reduzir-se consideravelmente ao utilizar vários abastecimentos do depósito de gasolina com chumbo.

A gasolina com uma percentagem alcoólica superior a 10% pode causar perturbações na marcha nos motores com carburadores reguláveis manualmente, e não deve ser utilizada por isto para o serviço destes motores.

Motores com o M-Tronic fornecem uma plena potência com uma gasolina com uma percentagem alcoólica de 25% (E25).

Óleo para motores

Utilizar unicamente o óleo para motores a dois tempos de qualidade – o melhor é o **óleo para motores a dois tempos HP, HP Super ou HP Ultra da STIHL, estes são adaptados optimamente aos motores da STIHL. O HP Ultra garante a máxima potência e a durabilidade mais longa do motor.**

Os óleos para motores não estão disponíveis em todos os mercados.

Nos aparelhos a motor com catalisadores para os gases de escape deve unicamente ser utilizado o **óleo para motores a dois tempos STIHL 1:50** para preparar a mistura de combustível.

Proporção de mistura

No óleo para motores a dois tempos STIHL 1:50; 1:50 = 1 parte de óleo + 50 partes de gasolina

Exemplos

Quantidade de gasolina	Óleo para motores a dois tempos STIHL 1:50	
Litro	Litro	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- Meter primeiro o óleo para motores num bidão autorizado para combustível, meter a seguir gasolina, e misturá-los cuidadosamente

Guardar a mistura de combustível

Guardá-la unicamente nos recipientes autorizados para o combustível num lugar seguro, seco e fresco, protegê-la contra a luz e o sol.

A mistura de combustível envelhece – misturar unicamente as necessidades para algumas semanas. Não guardar a mistura de combustível durante mais de 30 dias. A mistura de combustível pode

tornar-se mais rapidamente inutilizável sob a influência de luz, sol, temperaturas baixas ou altas.

Mas o STIHL MotoMix pode ser guardado sem problemas até dois anos.

- Sacudir fortemente o bidão com a mistura de combustível antes de abastecer o depósito

⚠ ATENÇÃO

No bidão pode formar-se pressão – abri-lo cuidadosamente.

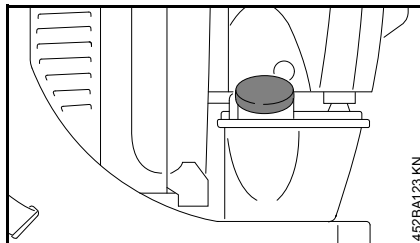
- Limpar cuidadosamente de vez em quando o depósito de combustível e o bidão

O resto do combustível e o líquido utilizado para a limpeza têm que ser eliminados conforme as prescrições e o meio ambiente!

Meter combustível

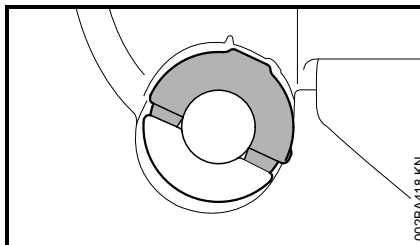


Preparar o aparelho

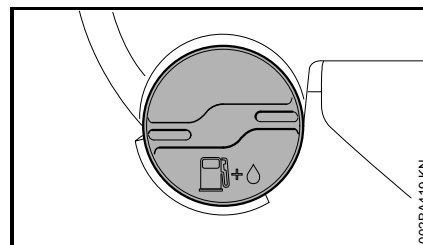


- Limpar a tampa do depósito e a zona à volta antes de abastecer o depósito para que não caia sujidade para dentro do depósito

Os aparelhos a motor podem estar equipados em série com diferentes tampas dos depósitos.

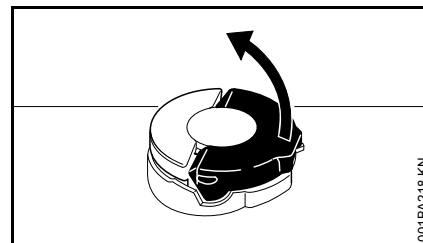


Tampa do depósito com arco basculante (fecho de baioneta)

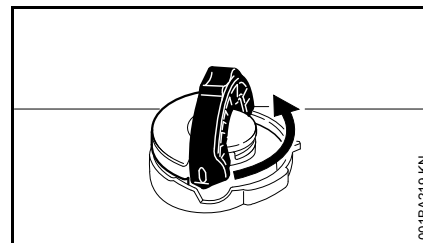


Tampa roscada do depósito

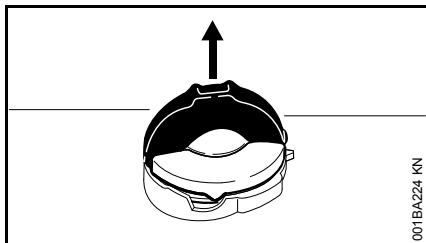
Abrir a tampa do depósito com arco basculante



- Bascular o arco para fora até que esteja numa posição vertical



- Girar a tampa no sentido contrário aos ponteiros do relógio (aprox. 1/4 volta)



001BA224 KN

- Retirar a tampa

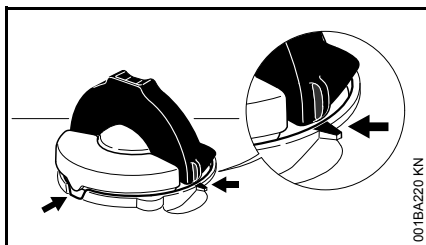
Meter combustível

Não derramar combustível durante o abastecimento do depósito, nem encher o depósito a transbordar.

A STIHL recomenda o sistema de abastecimento da STIHL para combustível (acessório especial).

- Meter combustível

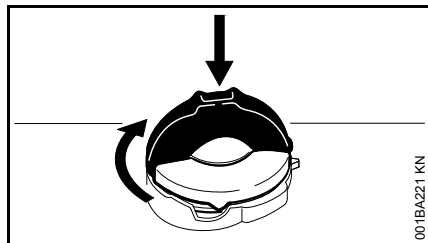
Fechar a tampa do depósito com arco basculante



001BA220 KN

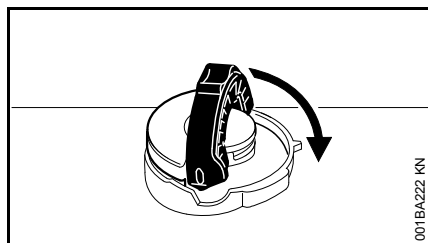
O arco está na posição vertical:

- Colocar a tampa – as marcações de posição na tampa e na tubuladura de enchimento têm que estar em alinhamento
- Puxar a tampa para baixo até estar encostada



001BA221 KN

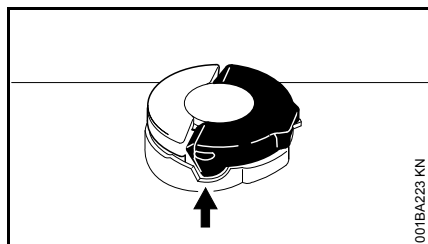
- Manter a tampa puxada para dentro, e girá-la no sentido dos ponteiros do relógio até que engate



001BA222 KN

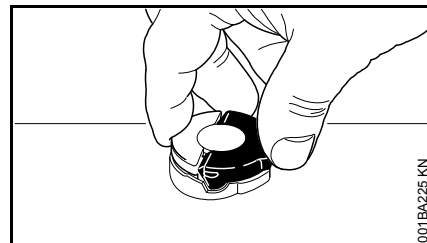
- Fechar o arco até estar encostado

Controlar o bloqueio



001BA223 KN

- O nariz do arco tem que estar colocado completamente no entalhe (seta)

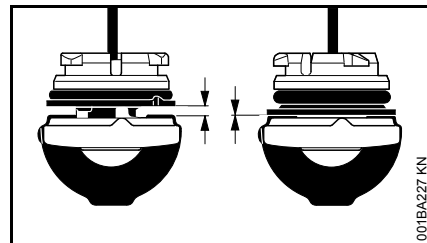


001BA225 KN

- Pegar na tampa – a tampa está correctamente bloqueada quando não pode ser movimentada, nem retirada

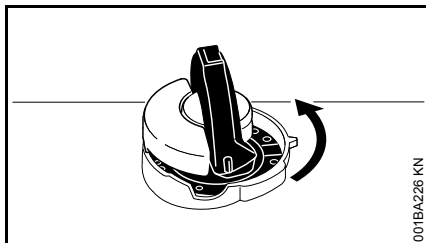
Quando a tampa pode ser movimentada ou retirada

A parte inferior da tampa é torcida em comparação com a parte superior:



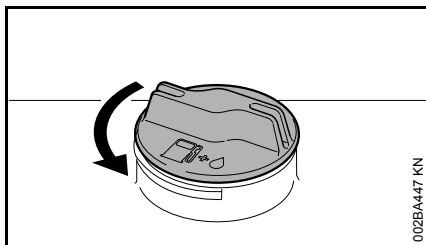
001BA227 KN

- à esquerda: A parte inferior da tampa é torcida
- à direita: A parte inferior da tampa está na posição correcta



- Colocar a tampa, e girá-la tanto tempo no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que engrene no assento da tubuladura de enchimento
- Continuar a girar a tampa no sentido contrário aos ponteiros do relógio (aprox. 1/4 volta) – a parte inferior da tampa é girada por consequência para a posição correcta
- Girar a tampa no sentido dos ponteiros do relógio, e fechá-la – vide os capítulos "Fechar" e "Controlar o bloqueio"

Abrir a tampa roscada do depósito

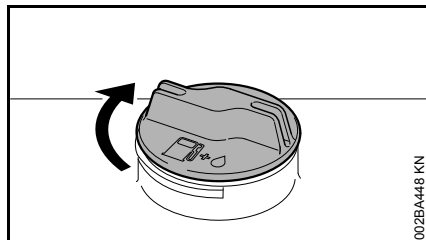


- Girar a tampa no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que esta possa ser tirada da abertura do depósito
- Retirar a tampa do depósito

Meter combustível

Não derramar combustível durante o abastecimento do depósito, nem encher o depósito a transbordar. A STIHL recomenda o sistema de enchimento da STIHL (acessório especial).

Fechar a tampa roscada do depósito

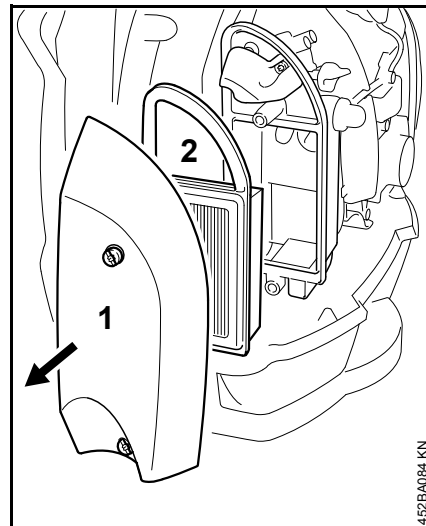


- Colocar a tampa
- Girar a tampa no sentido dos ponteiros do relógio até ao encosto, e apertá-lo tão firmemente que possível com a mão

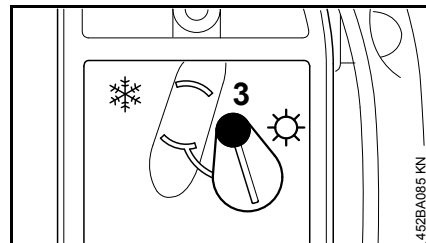
Serviço no inverno



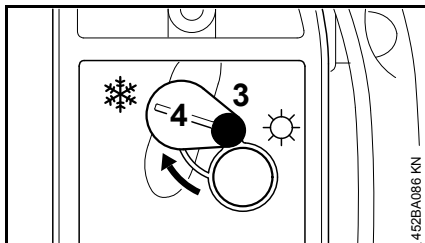
Com temperaturas inferiores a +10 °C:



- Retirar a tampa do filtro (1) e o filtro de ar (2)



- Desapertar o parafuso (3)



- Colocar a tampa (4) na posição ❄️ (serviço no inverno)
- Apertar bem o parafuso (3)
- Aplicar novamente a tampa do filtro e o filtro de ar

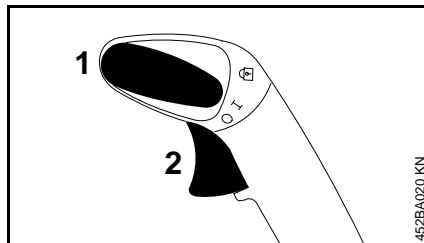
Com temperaturas superiores a +20 °C:

- Colocar imprescindivelmente a tampa (4) na posição ☀️ (serviço no verão) –



Senão existe o perigo de perturbações na marcha do motor devido ao sobreaquecimento!

Para a sua informação antes do arranque



- 1 Alavanca reguladora
- 2 Acelerador

As três posições da alavanca reguladora

Motor Paragem 0 – o sistema de ignição é interrompido, o motor pára. A alavanca reguladora não engata nesta posição, mas volta para trás.

Posição de serviço I – o motor está a funcionar ou pode ser arrancado. Um accionamento progressivo do acelerador é possível.

Posição de engate – o acelerador pode ser engatado em três escalões: Aceleração de 1/3, aceleração de 2/3 e posição de plena aceleração. Para soltar o engate, colocar novamente a alavanca reguladora na posição de serviço I

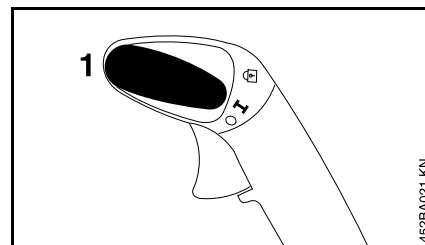
Arrancar / Parar o motor

Arrancar o motor

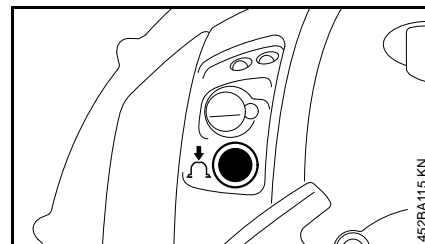
- Observar as prescrições de segurança



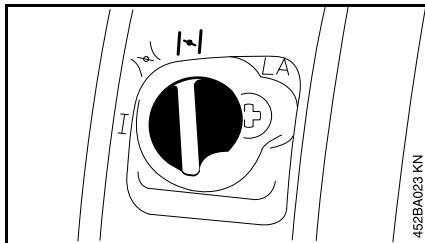
Só arrancar o aparelho num solo limpo e sem pó de modo que o aparelho não aspire poeira.



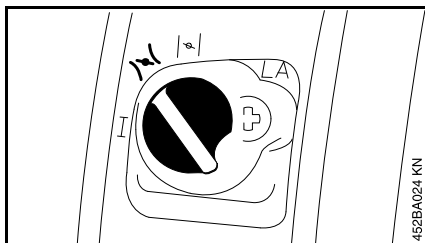
- A alavanca reguladora (1) tem que estar em I



- Premir o fole da bomba manual de combustível pelo menos cinco vezes – mesmo quando o fole está cheio de combustível

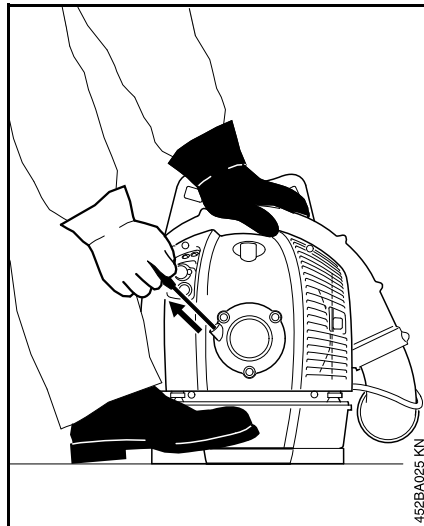
Motor frio (arranque frio)

- Girar o botão rotativo da válvula de arranque para

Motor quente (arranque quente)

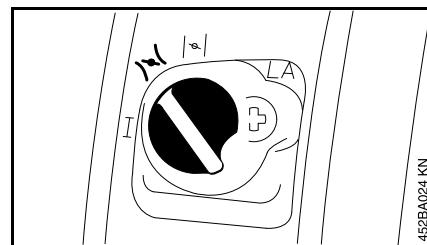
- Girar o botão rotativo da válvula de arranque para

Esta regulação também é válida quando o motor já tem funcionado, mas quando ainda está frio.

Arranque

- Colocar o aparelho numa posição segura no chão – observar para que nenhuma outra pessoa se encontre na zona da abertura de saída
- Procurar uma posição segura: Segurar o aparelho com a mão esquerda na caixa, e protegê-lo com um pé para que não se desloque
- Puxar o cabo de arranque com a mão direita lentamente até sentir o primeiro encosto – e puxar depois rápida e fortemente – não retirar a corda até à extremidade – **perigo de rotura!**

- Não deixar recuar o cabo de arranque – reconduzi-lo no sentido contrário à direcção de extracção para que a corda de arranque se enrole correctamente
- Arrancar até que o motor mostre explosões – girar o botão rotativo da válvula de arranque para ao mais tardar depois do terceiro arranque

Depois da primeira ignição

com o motor **frio**:

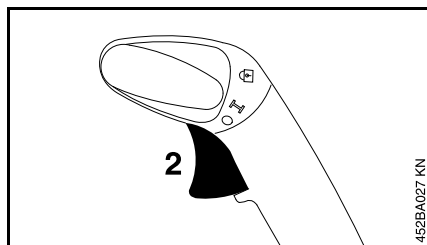
- Girar o botão rotativo da válvula de arranque para – continuar a arrancar até que o motor esteja a funcionar

com o motor **quente**:

- continuar a arrancar até que o motor esteja a funcionar

Logo que o motor esteja a funcionar

para mudar para a marcha em vazio:

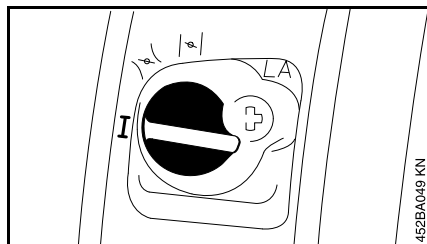


- Accionar o acelerador (2) – o botão rotativo da válvula de arranque salta automaticamente para a posição de serviço I

ou

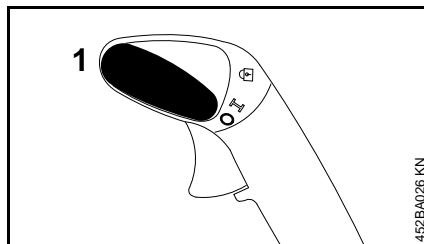
- Colocar manualmente o botão rotativo da válvula de arranque na posição de serviço I

Com uma temperatura muito baixa



- Acelerar pouco – deixar aquecer o motor durante pouco tempo

Parar o motor

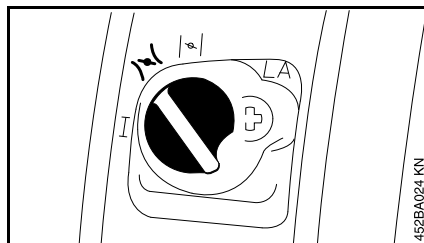


- Colocar a alavanca reguladora (1) em direcção de 0 – o motor pára-se – a alavanca reguladora volta para trás depois de ter sido accionada

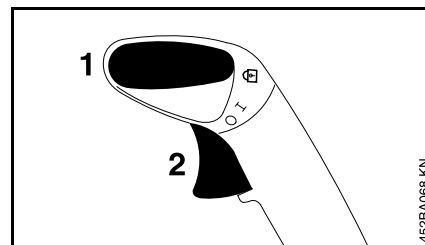
Quando o motor não arranca

Botão rotativo para a válvula de arranque

O botão rotativo da válvula de arranque não foi girado a tempo para $\left. \begin{array}{l} \text{I} \\ \text{LA} \end{array} \right\}$ depois da primeira ignição do motor, o motor afogou-se.



- Girar o botão rotativo da válvula de arranque para $\left. \begin{array}{l} \text{I} \\ \text{LA} \end{array} \right\}$



- Colocar a alavanca reguladora (1) em $\left. \begin{array}{l} \text{I} \\ \text{LA} \end{array} \right\}$
- Engatar o acelerador (2) na posição de plena aceleração
- Arrancar até que o motor esteja a funcionar

Regulação dos tirantes de gás

- Controlar a regulação dos tirantes de gás – vide a Regulação dos tirantes de gás

O depósito foi esvaziado completamente, e foi reabastecido

- Premir o fole da bomba manual de combustível pelo menos cinco vezes depois de ter abastecido o depósito – mesmo quando o fole está cheio de combustível
- Regular o botão rotativo da válvula de arranque dependentemente do calor do motor
- Arrancar novamente

Indicações de serviço

Durante o trabalho

Deixar funcionar o motor ainda durante pouco tempo na marcha em vazio até que o maior calor seja transportado pela corrente de ar de refrigeração para que as peças no mecanismo propulsor (sistema de ignição, carburador) não sejam carregadas extremamente por uma acumulação de calor.


Depois do trabalho

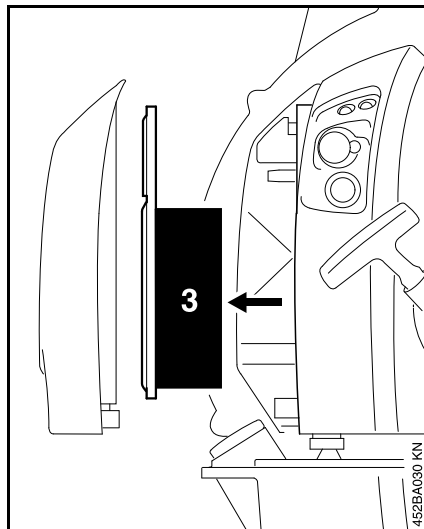
No caso de uma paragem durante pouco tempo: Deixar arrefecer o motor. Guardar o aparelho num local seco, não na proximidade de fontes de ignição, até ser utilizado novamente. No caso de uma paragem prolongada – vide o capítulo "Guardar o aparelho".

Substituir o filtro de ar

Os filtros de ar sujos diminuem a potência do motor, aumentam o consumo de combustível, e dificultam o arranque.

Quando a potência do motor está a diminuir sensivelmente

- Girar o botão rotativo da válvula de arranque para 
- Soltar os parafusos (1)
- Retirar a tampa do filtro (2)



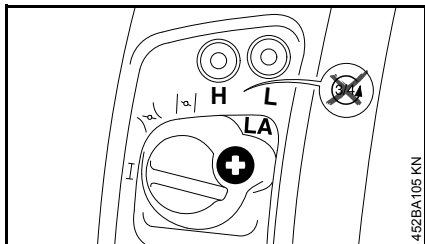
- Retirar o filtro (3)
- Substituir o filtro sujo ou o filtro danificado
- Inserir um novo filtro na caixa do filtro

- Colocar a tampa do filtro
- Aparafusar os parafusos, e apertá-los bem

Regular o carburador

Aparelhos sem carburador regulável

Uma regulação do carburador já não é necessária em algumas configurações. Estes aparelhos podem ser reconhecidos pela indicação faltante da regulação na capa de revestimento.



Estes aparelhos são regulados de tal modo ex-fábrica que seja transportada uma óptima mistura de combustível e de ar ao motor em todos os meios ambientes e todos os estados operacionais.

Regular a marcha em vazio

O motor fica parado na marcha em vazio:

- Girar o parafuso de encosto da marcha em vazio (LA) lentamente no sentido dos ponteiros do relógio até que o motor funcione regularmente

Aparelhos com carburador regulável

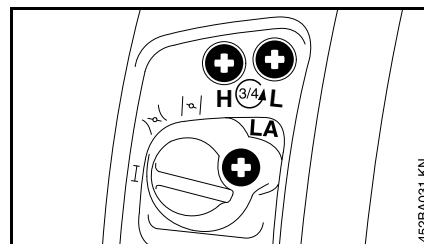
O carburador é dotado ex-fábrica da regulação standard.

Esta regulação do carburador é efectuada de tal modo que seja transportada uma óptima mistura de combustível e de ar ao motor em todos os estados operacionais.

Neste carburador só podem ser efectuadas correcções limitadamente no parafuso regulador principal e no parafuso regulador da marcha em vazio.

Regulação standard

- Parar o motor
- Controlar o filtro de ar – limpá-lo ou substituí-lo em caso de necessidade
- Controlar a regulação dos tirantes de gás – regulá-los em caso de necessidade – vide o capítulo "Regular os tirantes de gás"
- Controlar a grade pára-chispas (só existe dependentemente do país) no silenciador – limpá-la ou substituí-la em caso de necessidade



- Girar os dois parafusos reguladores sensivelmente no sentido contrário aos ponteiros do relógio até ao encosto:
- O parafuso regulador principal (H) é aberto 3/4 voltas
- O parafuso regulador da marcha em vazio (L) é aberto 3/4 voltas

Regular a marcha em vazio

- Efectuar a regulação standard
- Arrancar o motor, e deixá-lo aquecer-se

O motor fica parado na marcha em vazio

- Girar o parafuso de encosto da marcha em vazio (LA) lentamente no sentido dos ponteiros do relógio até que o motor funcione regularmente

O número de rotações é irregular na marcha em vazio, o motor desliga-se apesar da correcção da regulação LA, má aceleração

A regulação da marcha em vazio é demasiado magra.

- Girar o parafuso regulador da marcha em vazio (L) no sentido contrário aos ponteiros do relógio até que o motor funcione regularmente, e que acelere bem – no máx. até ao encosto

O número de rotações na marcha em vazio é irregular

A regulação da marcha em vazio é demasiado gorda.

- Girar o parafuso regulador da marcha em vazio (L) no sentido dos ponteiros do relógio até que o motor funcione regularmente, e que acelere ainda bem – no máx. até ao encosto

Na maioria dos casos também é necessária uma alteração do parafuso de encosto da marcha em vazio (LA) depois de qualquer correcção no parafuso regulador da marcha em vazio (L).

Correcção da regulação do carburador durante empregos numa grande altitude

Uma pequena correcção pode ser necessária quando o motor não funciona de modo satisfatório:

- Efectuar a regulação standard
- Deixar aquecer o motor
- Girar o parafuso regulador principal (H) um pouco no sentido dos ponteiros do relógio (mais magro) – no máx. até ao encosto



AVISO

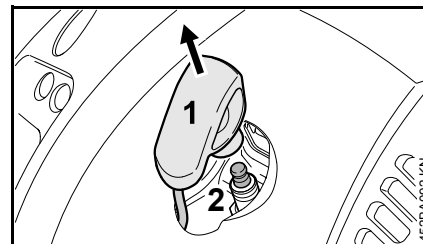
Depois de ter voltado de uma grande altitude, repor a regulação do carburador novamente na regulação standard.

No caso de uma regulação demasiado magra existe o perigo de danos no mecanismo propulsor devido à falta de lubrificantes e ao sobreaquecimento.

Vela de ignição

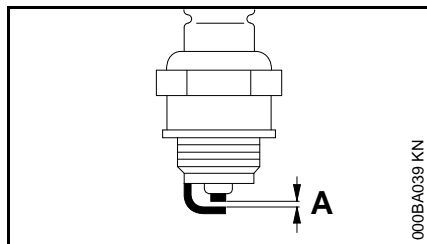
- Controlar primeiro a vela de ignição quando a potência do motor é insuficiente, quando o motor arranca mal ou quando há perturbações na marcha em vazio
- Substituir a vela de ignição depois de aprox. 100 horas de serviço – com os eléctrodos fortemente queimados já mais cedo – utilizar unicamente velas de ignição desparasitadas e autorizadas pela STIHL – vide o capítulo "Dados técnicos"

Desmontar a vela de ignição



- Retirar o encaixe da vela de ignição (1)
- Desatarraxar a vela de ignição (2)

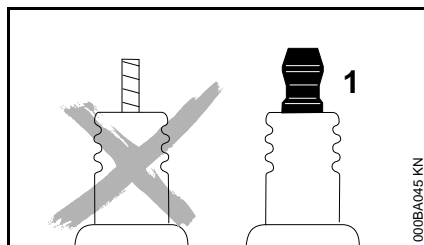
Controlar a vela de ignição



- Limpar a vela de ignição suja
- Controlar a distância dos eléctrodos (A), e reajustá-la em caso de necessidade, o valor para a distância – vide o capítulo "Dados técnicos"
- Eliminar as causas para a sujidade na vela de ignição

As causas possíveis são:

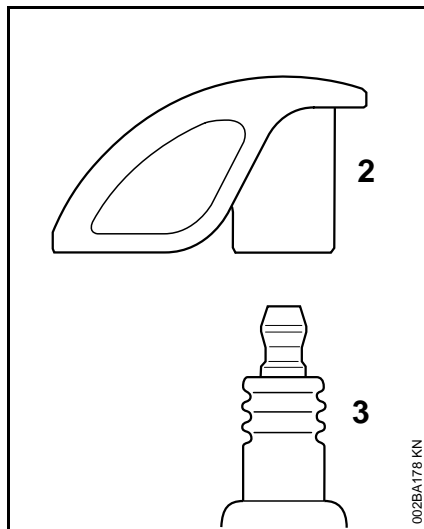
- Demasiado óleo para motores no combustível
- Filtro de ar sujo
- Condições de serviço desvantajosas



ATENÇÃO

Com uma vela de ignição com porca de ligação separada (1), é imprescindível atarraxar a porca de ligação na rosca, e apertá-la **bem** – perigo de incêndio pela formação de chispas!

Aplicar a vela de ignição

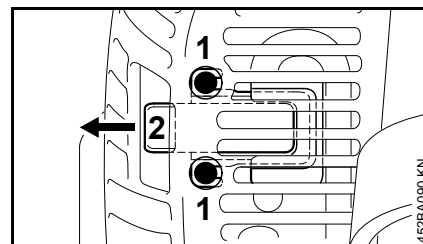


- Atarraxar a vela de ignição (3), e puxar o encaixe da vela (2) firmemente sobre a vela de ignição (3)

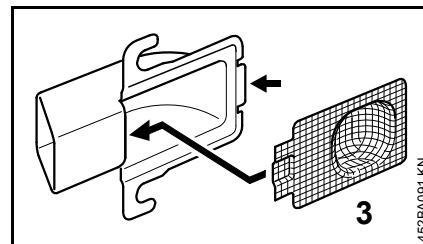
Grade pára-chispas no silenciador

O silenciador está equipado em alguns países com uma grade pára-chispas.

- Controlar a grade pára-chispas no silenciador quando a potência do motor está a diminuir
- Deixar arrefecer o silenciador



- Soltar os parafusos (1)
- Retirar a cobertura (2)



- Retirar a grade pára-chispas (3)
- Limpar a grade pára-chispas suja – substituí-la no caso de estar danificada ou fortemente coqueificada
- Colocar novamente a grade pára-chispas
- Montar a cobertura

Dispositivo de arranque

Observar as indicações seguintes para aumentar a durabilidade da corda de arranque:

- Puxar a corda unicamente na direcção de extracção prescrita para fora
- Não deixar deslizar a corda sobre o canto da condução da corda
- Não puxar a corda mais para fora que descrito
- Reconduzir o cabo de arranque no sentido contrário à direcção de extracção, não deixá-lo recuar – vide o capítulo "Arrancar / Parar o motor"

Uma corda de arranque danificada deveria ser substituída a tempo pelo revendedor especializado. A STIHL recomenda mandar executar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL.

Guardar o aparelho

No caso de intervalos de serviço a partir de aprox. 3 meses

- Esvaziar o depósito de combustível num lugar bem ventilado, e limpá-lo
- Eliminar o combustível de acordo com as prescrições e o meio ambiente
- Esvaziar o carburador – senão, os diafragmas no carburador podem colar-se
- Limpar cuidadosamente o aparelho, particularmente as nervuras cilíndricas e o filtro de ar
- Guardar o aparelho num lugar seco e seguro. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças)

Controlo e manutenção pelo revendedor especializado

Cabeçote de aspiração de combustível no depósito

- Mandar substituir o cabeçote de aspiração no depósito de combustível uma vez por ano

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL.

Indicações de manutenção e de conservação

As indicações referem-se às condições de emprego normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.) e tempos de trabalho diários mais longos.		antes de iniciar o trabalho	depois do fim do trabalho resp. diariamente	depois de qualquer abastecimento do depósito	semanalmente	mensalmente	anualmente	no caso de uma perturbação	no caso de uma danificação	em caso de necessidade
Máquina completa	Controlo visual (estado, impermeabilidade)	X		X						
	Limpar		X							
Cabo de manejo	Controlo do funcionamento	X		X						
Filtro de ar	Limpar							X		
	Substituir								X	
Bomba manual de combustível (se existente)	Controlar	X								
	Reparação pelo revendedor especializado ¹⁾								X	
Filtro no depósito de combustível	Controlo pelo revendedor especializado ¹⁾							X		
	Substituição do filtro pelo revendedor especializado ¹⁾						X			X
Depósito de combustível	Limpar					X				
Carburador	Controlar a marcha em vazio	X		X						
	Regular novamente a marcha em vazio									X
Vela de ignição	Reajustar a distância dos eléctrodos							X		
	Substituir todas as 100 horas de serviço									
Abertura de aspiração para o ar de refrigeração	Controlo visual		X							
	Limpar				X					
Folga das válvulas	Controlar, regular eventualmente depois de 139 horas de serviço									X
Câmara de combustão	Descoqueificar depois de 139 horas de serviço, depois todas as 150 horas									X
Grade pára-chispas ²⁾ no silenciador	Controlar									X
	Limpar resp. substituir							X		

As indicações referem-se às condições de emprego normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.) e tempos de trabalho diários mais longos.		antes de iniciar o trabalho	depois do fim do trabalho resp. diariamente	depois de qualquer abastecimento do depósito	semanalmente	mensalmente	anualmente	no caso de uma perturbação	no caso de uma danificação	em caso de necessidade
Parafusos e porcas acessíveis (com a excepção dos parafusos reguladores)	Reapertar									X
Elementos anti-vibratórios	Controlar	X								
	Substituição pelo revendedor especializado ¹⁾							X	X	
Grade de protecção para aspirar o ar de sopro	Controlar	X		X						
	Limpar									X
Tirantes de gás	Regular									X
Autocolante de segurança	Substituir								X	

¹⁾ A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

²⁾ Só existe dependentemente do país

Minimizar o desgaste, e evitar os danos

A observação das prescrições destas Instruções de serviço evita um desgaste excessivo e danos no aparelho.

A utilização, a manutenção e a armazenagem do aparelho têm que ser efectuadas com tanto cuidado como descrito nestas Instruções de serviço.

O próprio utilizador responsabiliza-se por todos os danos causados pela não-observação das indicações de segurança, manejo e manutenção. Isto é sobretudo válido para:

- As modificações no produto não autorizadas pela STIHL
- A utilização de ferramentas ou acessórios que não são autorizados, nem apropriados para o aparelho ou que são de menor qualidade
- A utilização não conforme o previsto do aparelho
- A utilização do aparelho durante competições de desporto ou de concursos
- Os danos consecutivos devido à utilização do aparelho com peças defeituosas

Trabalhos de manutenção

Todos os trabalhos mencionados no capítulo "Indicações de manutenção e de conservação" têm que ser efectuados regularmente. Quando o utilizador não pode efectuar ele próprio

estes trabalhos de manutenção, tem que encarregar um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à sua disposição informações técnicas.

Se estes trabalhos não forem efectuados ou efectuados impropriamente, podem apresentar-se danos pelos quais o próprio utilizador tem de responsabilizar-se. Trata-se entre outros dos danos seguintes:

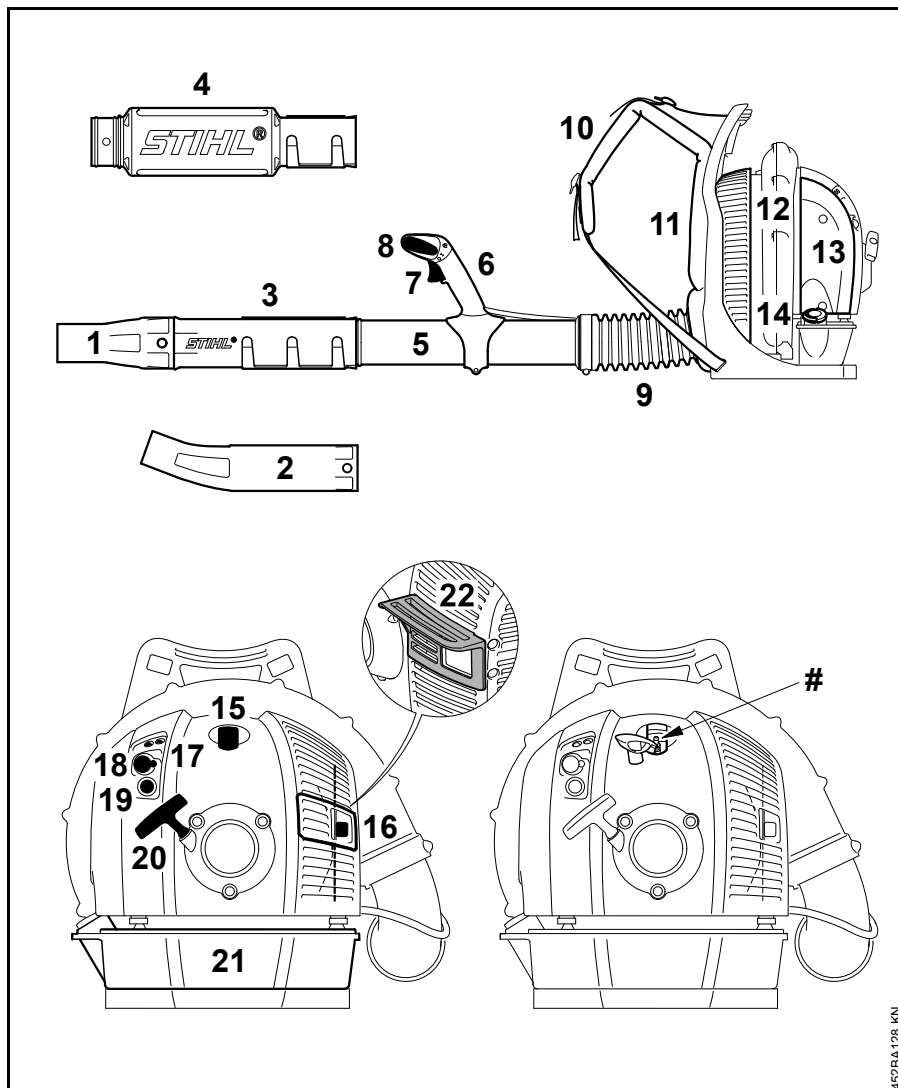
- Danos no mecanismo propulsor devido a uma manutenção não realizada a tempo ou realizada insuficientemente (por exemplo o filtro de ar e o filtro de combustível), a uma falsa regulação do carburador ou a uma limpeza insuficiente da condução do ar de refrigeração (fendas de aspiração, nervuras cilíndricas)
- Danos causados pela corrosão e outros danos consecutivos devido a uma armazenagem não adequada
- Danos no aparelho devido à utilização de peças de reposição de qualidade inferior

Peças de desgaste

Algumas peças do aparelho a moor são submetidas a um desgaste normal mesmo quando são utilizadas conforme o previsto, e têm que ser substituídas a tempo, consoante o tipo e o período de utilização. A isto pertencem entre outros:

- O filtro (para o ar, combustível)
- O dispositivo de arranque
- A vela de ignição
- Os elementos de amortecimento do sistema anti-vibratório

Peças importantes



- 1 Tubeira direita¹⁾
- 2 Tubeira curvada¹⁾
- 3 Tubo soprador BR 550 / 600
- 4 Tubo soprador BR 500
- 5 Tubo soprador BR 500 / 550 / 600
- 6 Cabo de manejo
- 7 Acelerador
- 8 Alavanca reguladora
- 9 Mangueira dobradiça
- 10 Cinto de suporte
- 11 Placa traseira
- 12 Grade de protecção
- 13 Filtro de ar
- 14 Tampa do depósito
- 15 Conector da linha de ignição
- 16 Silenciador (com grade pára-chispas)¹⁾
- 17 Parafusos reguladores do carburador
- 18 Botão rotativo da válvula de arranque
- 19 Bomba manual de combustível
- 20 Cabo de arranque
- 21 Depósito de combustível
- 22 Peça de distância¹⁾
- # Número da máquina

1) Só existe dependentemente do país

Dados técnicos

Mecanismo propulsor

Motor 4-MIX da STIHL

Cilindrada:	64,8 c.c.
Diâmetro do cilindro:	50 mm
Curso do êmbolo:	33 mm
Número de rotações da marcha em vazio:	2500 1/min

Sistema de ignição

Volante magnético manobrado electronicamente

Vela de ignição (desparasitada):	NGK CMR 6 H, BOSCH USR 4AC
Distância dos eléctrodos:	0,5 mm

Sistema de combustível

Carburador de diafragma, insensível à posição, com bomba de combustível integrada

Conteúdo do depósito de combustível:	1400 c.c. (1,4 l)
--------------------------------------	-------------------

Capacidade de sopro

Caudal máx. de ar	
BR 500:	1380 m.c./h
BR 550:	1490 m.c./h
BR 600:	1720 m.c./h

Caudal máximo de ar com tubeira	
BR 500:	810 m.c./h
BR 550:	900 m.c./h
BR 600:	1210 m.c./h

Velocidade de ar com tubeira	
BR 500:	81 m/s
BR 550:	89 m/s
BR 600:	90 m/s

Peso

não abastecido	
BR 500:	10,1 kg
BR 550:	9,9 kg
BR 600:	9,8 kg

Valores sonoros e valores de vibração

Para averiguar os valores sonoros e os valores de vibração são considerados a marcha em vazio e o número máximo nominal de rotações na proporção 1:6.

As demais indicações para cumprir a norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CE vide no site www.stihl.com/vib/.

Nível da pressão sonora L_{peq} segundo DIN EN 15503:2006

BR 500:	90 dB(A)
BR 550:	98 dB(A)
BR 600:	100 dB(A)

Nível da potência sonora L_{weq} segundo DIN EN 15503:2006

BR 500:	100 dB(A)
BR 550:	107 dB(A)
BR 600:	107 dB(A)

Valor de vibração $a_{hv,eq}$ segundo ISO 8662

Execução standard

	Cabo da mão à direita
BR 500:	1,4 m/s ²
BR 550:	1,6 m/s ²
BR 600:	1,8 m/s ²

Execução com cabo para duas mãos

	Cabo da mão à esquerda	Cabo da mão à direita
BR 500:	1,9 m/s ²	1,6 m/s ²
BR 550:	2,1 m/s ²	1,4 m/s ²
BR 600:	2,1 m/s ²	2,5 m/s ²

O factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,5 dB(A) para o nível da pressão sonora e o nível da potência sonora; o factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,0 m/s² para o valor de vibração.

REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH (CE) No. 1907/2006 vide no site www.stihl.com/reach


Indicações de reparação

Os utilizadores deste aparelho devem unicamente efectuar os trabalhos de manutenção e de conservação descritos nestas Instruções de serviço. As demais reparações devem unicamente ser efectuadas pelos revendedores especializados.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

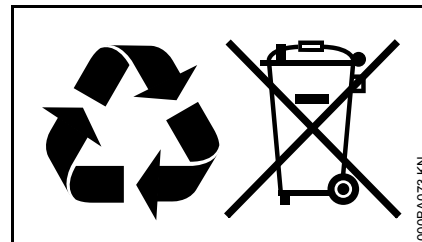
Durante as reparações, aplicar unicamente as peças de reposição autorizadas pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL podem ser reconhecidas pelo número da peça de reposição da STIHL, pelo emblema **STIHL** e eventualmente pelo símbolo para as peças de reposição da STIHL  (o símbolo também pode estar só em pequenas peças).

Eliminação

Observar as prescrições específicas nos diferentes países para a eliminação.



Os produtos da STIHL não devem ser deitados no lixo doméstico. Fazer com que os produtos da STIHL, a bateria, os acessórios e a embalagem sejam reutilizados ecologicamente.

As informações actuais referentes à eliminação podem ser adquiridas no revendedor especializado da STIHL.

Declaração de conformidade CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

certifica que o

Construção: Soprador
Marca de fábrica: STIHL
Tipo: BR 500
BR 550
BR 600

Identificação de série: 4282

Cilindrada: 64,8 c.c.

corresponde às prescrições em
conversão das normas 2006/42/CE,
2004/108/CE e 2000/14/CE, e foi
desenvolvido e fabricado de acordo com
as versões correspondentemente
válidas na data de fabricação das
normas seguintes:

EN ISO 12100, EN 15503, EN 55012,
EN 61000-6-1

Para averiguar o nível da potência
sonora medido e garantido procedeu-se
segundo a norma 2000/14/CE, anexo V,
ao aplicar a norma ISO 11094.

Nível da potência sonora medido

BR 500: 100 dB(A)
BR 550: 108 dB(A)
BR 600: 108 dB(A)

Nível da potência sonora garantido

BR 500: 102 dB(A)
BR 550: 110 dB(A)
BR 600: 110 dB(A)

Depósito da documentação técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

O ano de construção e o número da
máquina são indicados no aparelho.

Waiblingen, 15.08.2014

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
em exercício



Thomas Elsner

Director da gestão dos grupos de
produtos



0458-452-8421-F

spanisch / portugiesisch



www.stihl.com



0458-452-8421-F